

# gorenje

Vlažilnik zraka

Ovlažilač zraka

Aparat za vlaženje vazduha

ХУМИДИФИЕР

Humidifier

Umidificator

Zvlhčovač

Zvlhčovač

Nawilżacz

Párásító

Овлажнител

Зволожувач повітря

Увлажнитель воздуха

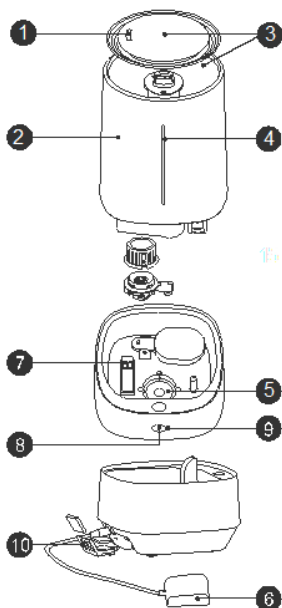
Luftbefeuchter



**H 40W**

|                             |             |
|-----------------------------|-------------|
| Navodila za uporabo         | SI          |
| Upute za uporabu            | BIH HR      |
| Uputstvo za upotrebu        | BIH SRB MNE |
| Упатства за употреба        | MK          |
| Instruction manual          | EN          |
| Instrucțiuni de utilizare   | RO          |
| Návod k obsluze             | CZ          |
| Návod na obsluhu            | SK          |
| Instrukcja obsługi          | PL          |
| Használati útmutató         | HU          |
| Инструкции за употреба      | BG          |
| Інструкція з експлуатації   | UA          |
| Руководство по эксплуатации | RUS         |
| Gebrauchsanweisung          | DE          |

|         |                                 |    |
|---------|---------------------------------|----|
| SI      | Navodila za uporabo .....       | 3  |
| HR      | Upute za uporabu .....          | 8  |
| SRB MNE | Uputstvo za upotrebu .....      | 13 |
| MK      | Упатства за употреба .....      | 18 |
| EN      | Instruction manual .....        | 23 |
| RO      | Manual de utilizare .....       | 28 |
| CZ      | Návod na použití .....          | 33 |
| SK      | Návod na obsluhu .....          | 38 |
| PL      | Instrukcja obsługi .....        | 43 |
| HU      | Használati utasítás .....       | 49 |
| BG      | Инструкции за употреба .....    | 54 |
| UA      | Інструкція з експлуатації.....  | 59 |
| РУС     | Инструкция по эксплуатации..... | 64 |
| DE      | Gebrauchsanweisung.....         | 70 |



1. Odprtina za pršec
2. Rezervoar
3. Pokrov/odprtina za odlivanje vode
4. Skala za odčitavanje nivoja vode
5. Komplet razpršilnika (atomizatorja)
6. Priključna vrstica
7. Odprtina za zrak
8. Stikalni gumb
9. Indikator delovanja
10. Prostor za dišave

## Pomembno

Pred uporabo aparata pozorno preberite ta priročnik za uporabo. Priročnik shranite, če bi ga v prihodnje še potrebovali.

Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropi Uniji.

## Nevarnost

Nikoli ne potopite podstavka vlažilnika v vodo in ne dovolite, da voda vdre v podstavek.

Da bi preprečili električni udar, nikoli ne odpirajte podstavka.

## Opozorilo

- Preden priključite aparat na električno omrežje, preverite, če se napetost, navedena na napisni tablici, ujema z napetostjo v električni napeljavi.
- Aparat je primeren za priklop na napetost od 100 do 240 voltov.
- Če je priključna vrstica poškodovana, poskrbite za zamenjavo v Gorenjevem lastnem ali pooblaščenem servisnem centru, ali pa naj jo zamenja druga ustrezno usposobljena oseba; v nasprotnem primeru je tak poseg lahko nevaren.
- Pazite, da se priključna vrstica ne bo dotikala vročih površin.
- Naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, gibalnimi ali mentalnimi zmogljivostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj ali znanja razen pod ustreznim nadzorom in navodili oseb, ki so zadolžene za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Ne dotikajte se generatorja pare, kadar je aparat priključen na električno omrežje.
- Otroci stari osem let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmogljivostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko

uporabljajo ta aparat pod ustreznim nadzorom ali če so prejele ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo aparata. Otroke nadzorujte pri uporabi aparata in pazite, da se z njim ne bodo igrali.

Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave razen če so stari 8 let in več in so nadzorovani.

- Nikoli ne prekrivajte vlažilnika z brisačo ali odejo.
- Raven hrupa:  $L_c < 38$  dB(A)

### Uporaba aparata

1. Prepričajte se, da je vlažilnik izklopljen in izključen iz električnega omrežja.
2. Odstranite pokrov rezervoarja.
3. Napolnite rezervoar s približno 4l čiste vode.

**Nasvet:** Uporabite hladno predhodno prekuhano vodo, ali pa destilirano vodo. Prepričajte se, da temperatura vode, ki jo dodajate v rezervoar, ne presega 40 °C.

V rezervoar za vodo dodajajte samo vodo. Nikoli v rezervoar za vodo ne dodajajte aditivov kot so eterična olja in sredstva za vdihovanje.

Le-te dodajte v prostor za dišave, ki se nahaja na spodnji strani aparata. Odprite prostor in previdno dodajte le nekaj kapljic.

### Pozor

- Če aparat oddaja nenavaden vonj ali hrup, ga izklopite.
- Pred premikanjem, čiščenjem, ali polnjenjem vlažilnika, le-tega izklopite iz električnega omrežja.
- Nikoli ne vklopite vlažilnika, če v rezervoarju ni vode.
- Ne uporabljajte kovinskih ali trdih predmetov za čiščenje parnega generatorja.
- Ne usmerjajte pršca v pohištvo ali električne aparate.
- Poskrbite, da bosta vlažilnik in priključna vrvica vedno izven dosega majhnih otrok (vsaj en meter proč).
- Ne uporabljajte vlažilnika v vlažnih prostorih ali v bližini vode.
- Ne uporabljajte vlažilnika v prostorih, v katerih je relativna vlažnost višja od 50%.
- Ne izpostavljajte vlažilnika ekstremni vročini ali mrazu ali neposredni sončni svetlobi.
- Ne uporabljajte vlažilnika na prostem.
- Vlažilnik je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.
- Nikoli ne premikajte ali praznite vlažilnika, medtem ko ta deluje.
- Po vsaki uporabi izklopite vlažilnik iz električnega omrežja.



4. Ponovno namestite pokrov na rezervoar. Ta pokrov lahko vrtite, tako da nastavite pršenje meglice v zeleno smer.
5. Priključite aparat na električno omrežje. Ne uporabljajte podaljškov.
6. Za vklop in izklop aparata pritisnite stikalni gumb (8).
7. Zelen pretok pršca spreminjate s kratkimi pritiski na stikalni gumb (3 stopnje).
8. Po izklopu aparata izvlecite vtičač iz vtičnice.
9. Izpraznite rezervoar z vodo ter kad v podstavku. Če vlažilnika ne nameravate uporabljati dva dni ali več, ga obrišite s krpo.

**Opomba:** Pred polnjenjem rezervoarja z vodo vedno izključite aparat iz električnega omrežja.

## Samodejna zaustavitev pršca

Varnostno stikalo samodejno izklopi generator pare in zaustavi oddajanje pršca, ko je raven vode prenizka.

Varnostno stikalo proti prevračanju samodejno izklopi generator pare in zaustavi oddajanje pršca, če vlažilnik ni postavljen vodoravno (če je nagnjen).

## Čiščenje

Ne uporabljajte dodatnih čistil.

Nikoli ne potopite podstavka, priključne vrvice/kabla ali vtičača v vodo ali drugo tekočino.

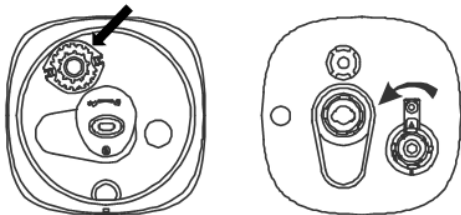
Za čiščenje parnega generatorja ne uporabljajte kovinskih ali trdih predmetov.

1. Izklopite vlažilnik iz električnega omrežja.
2. Očistite rezervoar za vodo ter pokrov rezervoarja z vročo vodo. Uporabite lahko tudi bazičen detergent za pomivanje posode ali pomivalni stroj.

**Opomba:** Poskrbite, da po pomivanju v rezervoarju ali na pokrovu ne bo ostankov milnice.

3. Očistite podstavek z vlažno krpo.

4. Odstranite in očistite filter, kot prikazuje spodnja slika.



**Nasvet:** Ob rednem čiščenju je možnost zamažitve manjša.

## Odstranjevanje vodnega kamna

### Nasveti za izogibanje nalaganju vodnega kamna

Uporabite hladno predhodno prekuhano vodo, filtrirano, ali pa destilirano vodo. Poskrbite, da bo temperatura vode nižja od 40°C. Vsak teden očistite pokrov rezervoarja, rezervoar za vodo, generator pare ter kad za vodo. Ob vsaki uporabi vlažilnika napolnite rezervoar s svežo vodo.

Če vlažilnika ne nameravate uporabljati daljše obdobje, očistite vse dele vlažilnika, izpraznite rezervoar za vodo in kad za vodo ter posušite vse dele z mehko suho krpo.

### Izklopite vlažilnik

1. Izklopite vlažilnik iz električnega omrežja.
2. Napolnite kad za vodo s 100 ml vinskega kisa (4-odstotna očetna kislina) na 200 ml vode in pustite, da se kad namaka vsaj štiri ure. Vodo s kisom torej pustite v kadi vsaj štiri ure (po možnosti pa čez noč).
3. Izpraznite kad z vodo in jo obrišite tudi z mehko krpo.
4. Prelijte nekaj belega kisa (4-odstotno očetno kislino) tudi preko generatorja pare, nato pa ga obrišite z vlažno krpo.
5. Pomijte vse ostale dele s čisto vodo.

## OKOLJE

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

## GARANCIJA IN SERVIS

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjske aparate.

**Samo za osebno uporabo!**

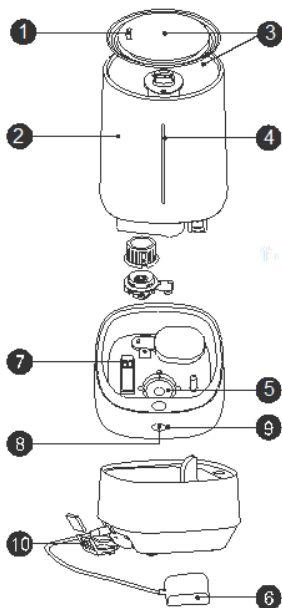
**GORENJE**  
**VAM ŽELI OBILO ZADOVOLJSTVA PRI**  
**UPORABI VAŠEGA APARATA!**

## Upravljanje (tipke in signalne lučke)

|  |  |
|--|--|
| Pretvornik vklopite v vtičnico           | Stanje pripravljenosti   |
| Kratek pritisk na tipko                  | Vklop/izklop ali preklon med načini delovanja, in sicer v naslednjem vrstnem redu: 1. stopnja, 2. stopnja, 3. stopnja, stanje pripravljenosti.   |
| Pritisnite tipko in jo držite 2 sekundi. | Med delovanjem z dolgim pritiskom na tipko vklopite/izklopite luč v rezervoarju za vodo. (Privzeta nastavitev je, da je luč v rezervoarju z vodo prižgana.)  |
| Obroč luči zasveti rdeče.                | Stanje pripravljenosti   |
| Obroč luči zasveti belo.                 | Na stopnjah 1, 2 in 3 bo svetlobni obroč svetil z različnimi stopnjami intenzivnosti; svetleje ko sveti obroč, višja je trenutno nastavljena stopnja.  |
| Svetlobni obroč utripa rdeče.            | Če obroč utripne dvakrat, to pomeni, da je v rezervoarju premalo vode (zaščita pred prenizko ravno vode je aktivirana) ali pa je rezervoar odstranjen s svojega mesta. Prepričajte se, da je rezervoar napolnjen z vodo in pravilno postavljen na svoje mesto, nato pa ponovno zaženite vlažilnik. |
|  | Če obroč utripne trikrat, to pomeni, da se je vključila zaščita pred pregrevanjem zaradi pomanjkanja vode oz. izsušitve. Izklopite priključno vrvico, napolnite rezervoar z vodo, nato pa ponovno vklopite priključno vrvico.  |
|  | Če obroč utripne petkrat, je prišlo do napake na konektorju (mostičku). Prosimo, pokličite servisni center ali lokalni center za vzdrževanje.  |
| Svetlobni obroč se izklopi.              | Svetlobni obroč se izklopi, če v 40 sekundah ne pritisnete nobene tipke. Ob vsakem pritisku na tipko obroč ponovno zasveti.  |
| Barva luči rezervoarja z vodo            | Barva luči rezervoarja z vodo zasveti v vijoličasti (škrlatni) barvi.  |

## Odpravljanje težav

| TEŽAVA   | RAZLOG   | REŠITEV  |
|--|--|--|
| Vlažilnik ne deluje.   | Pretvornik ni dobro vstavljen v vtičnico.  | Pravilno vstavite pretvornik v vtičnico.   |
|  | Nizka raven vode v kanalu za vodo.   | Napolnite rezervoar za vodo.   |
|  | Rezervoar za vodo ni ustrezno nameščen na svoje mesto.   | Pravilno namestite rezervoar za vodo.  |
| V zraku je nenavaden vonj.   | Voda je umazana ali pa je že dalj časa niste zamenjali.  | Očistite rezervoar in kanal za vodo. Za vlažilnik vedno uporabite samo čisto vodo.   |
| Vlaženje zraka ni učinkovito.  | Prah prekriva ogljeni filter pri vstopni odprtini za zrak.   | Očistite ogljeni filter pri vstopni odprtini za zrak.  |
| Aparat oddaja nenavaden zvok.  | Aparat ni stabilno nameščen.   | Namestite ga na ravno in trdno podlago ali na tla in poskrbite, da bo stal stabilno.   |
| V okolici vlažilnika je voda.  | Vlažilnik uporabljate v prostoru, v katerem ni zadostnega prezračevanja ali v katerem je vlaga visoka. Vlažna meglica se ne more povsem razpršiti, zato se ponovno utekočini v okolici vlažilnika. | Znižajte intenzivnost vlaženja (zlasti ponoči med spanjem). Prav tako lahko uporabite klimatsko napravo ali ventilator, da pospešite prezračevanje in tako izboljšate učinek vlaženja. |
| V rezervoarju je dovolj vode, vendar vlažilnik ne deluje.  | Vlažilnik je nagnjen, zato je raven vode v kanalu za vodo prenizka. Aparat se je izklopil zaradi zaščite pred prenizko ravno vodo.   | Namestite vlažilnik na ravno in trdno podlago in poskrbite, da bo stal stabilno.   |
| Voda se preliva iz kanala za vodo oz. raven vode je previsoka, zato je vlaženje šibko, pojavlja pa se tudi zvok kapljanja. | Plovec, tesnilo in pokrov rezervoarja za vodo niso fiksno na svojem mestu. Komplet pokrova rezervoarja za vodo je prekrit.   | Pritrdite plovec, tesnilo ter komplet pokrova rezervoarja za vodo. Poskrbite, da pokrov ne bo prekrit.   |



1. Otvor za raspršivanje
2. Rezervoar
3. Čep/otvor za izljev vode
4. Skala za očitavanje razine vode
5. Komplet raspršivača
6. Priklučni kabel
7. Otvor za zrak
8. Gumb prekidača
9. Pokazivač djelovanja
10. Prostor za arome

### Važno !

Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu. Priručnik sačuvajte, da biste ga mogli koristiti i kasnije.

Uređaj je označen u skladu s europskom direktivom 2012/19/EU o otpadu električne i elektroničke opreme (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smjernica definira uvjete za prikupljanje i obradu otpada električne i elektroničke opreme, koja će biti valjana u cijeloj Europskoj Uniji.

### Opasnost

Podnožje ovlaživača zraka nikad ne uranjajte u vodu, a ne smijete ni dozvoliti da u njega uđe voda. Također, nikad ne otvarajte podnožje, jer postoji opasnost električnog udara.

### Upozorenje

- Prije priključenja uređaja na električnu mrežu obavezno provjerite dali se napon naveden na naljepnici s podacima o uređaju, podudara s naponom vaše električne instalacije.
- Uređaj je napravljen za priključenje na napon od 100 do 240 volti.
- Ako je priključni kabel oštećen, neka ga zamijeni proizvođač ili ovlašteni servis Gorenja. Može ga zamijeniti i druga, stručno obučena osoba, inače upozoravamo da je takav postupak opasan.
- Pazite da priključni kabel ne dodiruje vruće površine.
- Uređaj ne smiju koristiti osobe (uključivši i djecu) smanjenih fizičkih, motoričkih ili umnih sposobnosti, odnosno osobe bez potrebnih iskustava ili znanja, osim ako ih nadziru osobe zadužene za njihovu sigurnost i pruže im potrebnu pomoć i upute za rad uređaja.
- Pazite da djeca ne koriste uređaj kao igračku.
- Ne dodirujte generator pare kad je uređaj priključen na električnu mrežu.
- Aparat smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te nedostatnim iskustvom i znanjem u vezi sa sigurnom uporabom pećnice. U tom im



slučaju treba omogućiti razumijevanje potencijalnih opasnosti. Nadzirite djecu kako biste osigurali da se ne igraju sa aparatom.

Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca, osim ako imaju najmanje 8 godina te su pod strogim nadzorom.

- Razina šuma: Lc < 38 dB(A)

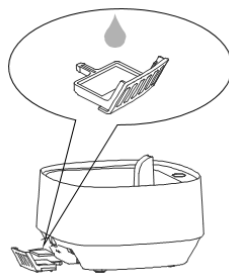
### Uporaba uređaja

1. Provjerite dali je ovlaživač isključen i iskopčan iz električne mreže.
2. Skinite pokrov rezervoara.
3. Napunite rezervoar sa 4 l čiste vode .

**Savjet:** koristite hladnu,prethodno prekuhanu vodu, ili destiliranu vodu. Pazite da temperatura vode koju ulijevate u rezervoar ne premašuje 40 °C.

U rezervoar ulijevajte isključivo vodu. Nikad ne smijete u rezervoar dodavati bilo kakve dodatke, kao što su eterična ulja ili druga aromatizirana sredstva za udisanje.

Njih možete dodavati u prostor za arome koji se nalazi na donjoj strani uređaja. Otvorite prostor i pažljivo dodajte samo nekoliko kapljica arome.



4. Vratite nazad poklopac rezervoara
5. Ukopčajte aparat u električnu mrežu. Ne smijete koristiti produžne kabele.
6. Uređaj uključite (ili isključite) pritiskom na tipku (8).
7. Jačinu raspršivanja: kratak pritisak na tipku (1,2,3).
8. Nakon isključenja uređaja iskopčajte utikač iz utičnice.
9. Ispraznite rezervoar i spremnik u podnožju. Ako uređaj ne namjeravate koristiti u slijedećih nekoliko dana, obrišite ga krpom.

**Napomena:** Uređaj uvijek isključite iz električne mreže prije punjenja rezervoara vodom.

### Pažnja!

- Ako uređaj ispušta neobične šumove ili čudan vonj, smijesta ga isključite.
- Uređaj također isključite iz električne mreže prije svakog pomicanja, čišćenja, ili punjenja.
- Nikad ne uključujte ovlaživač ako u rezervoaru nema vode.
- Za čišćenje pamog generatora ne smijete koristiti metalne ili bilo koje druge tvrde predmete.
- Mlaz raspršivača nemojte usmjeravati prema namještaju niti prema električnim aparatima.
- Pazite da ovlaživač zraka i njegov priključni kabel uvijek budu izvan domašaja male djece (barem na metar udaljenosti).
- Ovlaživač zraka nemojte koristiti u vlažnim prostorijama ili u blizini vode.
- Uređaj također nemojte koristiti u prostorijama gdje je relativna vlažnost viša od 50%.
- Ne izlažite ovlaživač ekstremnoj vrućini ili hladnoći, niti neposrednoj sunčevoj svjetlosti.
- Ovlaživač nemojte koristiti na otvorenom prostoru.
- Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u kućanstvu.
- Ovlaživač nemojte nikad pomicati ili prazniti tijekom njegova djelovanja.
- Nakon svake uporabe isključite ovlaživač iz električne mreže.
- Uređaj ne smijete prekrivati ručnikom ili prekrivačem.

## Automatski prestanak raspršivanja

Kad je razina vode preniska, sigurnosni prekidač automatski isključuje generator pare i zaustavlja raspršivanje. Isto tako, sigurnosni prekidač protiv prevrtanja automatski isključi generator pare i zaustavi raspršivanje ako ovlaživač nije postavljen vodoravno (ako je nagnut).

## Čišćenje

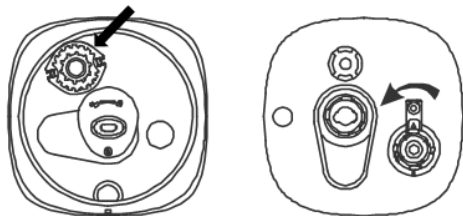
Ne trebate koristiti nikakva sredstva za pročišćavanje. Podnožje uređaja, priključni kabel ili utikač nikad ne uranjajte u vodu niti bilo koju drugu tekućinu.

Za čišćenje parnog generatora ne smijete koristiti metalne ili neke druge tvrde predmete.

1. Ovlaživač iskopčajte iz električne mreže.
2. Vrućom vodom operite i očistite rezervoar za vodu i pokrov rezervoara. Možete koristiti i neki lužnati deterdžent za pranje posuđa, a dozvoljeno je i pranje u perilici posuđa.

**Napomena:** pazite da nakon pranja, u rezervoaru ili na pokrovu ne ostane sapunica.

3. Podnožje obrišite vlažnom krpom.
4. Izvadite i očistite filtar kao što je prikazano na donjoj slici.



**Savjet:** redovito čišćenje smanjuje mogućnost začepljenja.

## Otklanjanje kamenca

### Savjeti za izbjegavanje nastanka kamenca

Koristite hladnu, prethodno prokuhanu vodu, odnosno filtriranu, ili destiliranu vodu. Pazite da temperatura vode uvijek bude niža od 40°C. Svaki tjedan očistite pokrov rezervoara, rezervoar za vodu, generator pare, te spremnik za vodu. Za

svaku uporabu napunite rezervoar ovlaživača svježom vodom.

Ako ovlaživač ne namjeravate koristiti duže vrijeme, očistite sve dijelove uređaja, ispraznite rezervoar za vodu i spremnik vode, te obrišite do suhog sve dijelove mekom suhom krpom.

## Isključite ovlaživač zraka

1. Uređaj iskopčajte iz električne mreže.
2. Spremnik napunite s 100 ml vinskog octa (4-postotna octena kiselina) na 200 ml vode, i ostavite da se moči barem šetri sata. Ostavite mješavinu vode i octa u spremniku barem četiri sata (po mogućnosti preko noći).
3. Ispraznite spremnik vode i obrišite ga mekom krpom.
4. Nešto bijelog octa (4-postotnu octenu kiselinu) prelijte i preko generatora pare, a zatim ga obrišite vlažnom krpom.
5. Operite i sve ostale dijelove u čistoj vodi.



## Okolina

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje, da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabimim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

## Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garancijskom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom trgovcu Gorenja, ili odjelu Gorenja za male kućanske aparate.

**Nije za profesionalnu uporabu!**

**GORENJE**

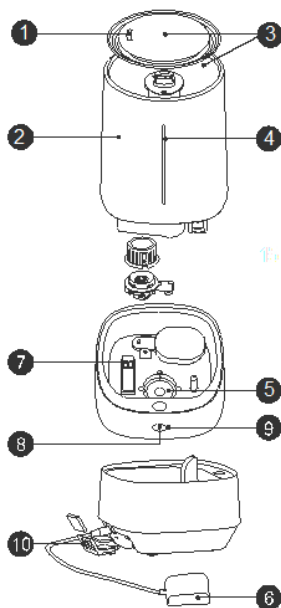
**VAM ŽELI PUNO ZADOVOLJSTVA U RADU S  
VAŠIM APARATOM!**

## Upravljanje (tipke i signalne lampice)

|  |   |
|--|---|
| Pretvornik ukopčajte u utičnicu  | Stanje pripremljenosti  |
| Kratak pritisak na tipku Uključenje/isključenje, ili prebacivanje među načinima rada, i to sljedećim redoslijedom: | 1. stupanj, 2. stupanj, 3. stupanj, stanje pripremljenosti.   |
| Pritisnite tipku i držite je pritisnuta 2 sekunde.   | Dok uređaj radi, dugim pritiskom na tipku uključite/isključite svjetlo u spremniku za vodu. (Dodijeljena postavka je takva da je svjetlo u spremniku za vodu upaljeno).   |
| Obruč oko svjetla zasvijetli crveno.   | Stanje pripremljenosti  |
| Obruč oko svjetla zasvijetli bijelo.   | Na stupnjevima 1, 2 i 3 svjetlosni obruč će svijetliti različitim stupnjem intenzivnosti; Što svjetlije svijetli svjetlosni obruč, to je trenutno podešen stupanj rada veći.  |
| Svjetlosni obruč bljeska crveno.   | Ako obruč oko svjetla bljesne dva puta, to znači da je u spremniku premalo vode (zaštita od preniske razine vode je aktivirana), ili je spremnik odstranjen sa svojega mjesta. Provjerite je li spremnik napunjen vodom i pravilno postavljen na svoje mjesto, a zatim ponovno uputite ovlaživač u rad. |
|  | Ako obruč oko svjetla bljesne tri puta, to znači da se je uključila zaštita od pregrijavanja zbog nedostatka vode, odnosno zbog isušivanja. isključite priključni kabel, napunite spremnik vodom, a zatim ponovno ukopčajte priključni kabel u utičnicu.  |
| Svjetlosni obruč se isključuje.  | Ako obruč oko svjetla bljesne pet puta, došlo je do kvara na konektoru.. Molimo vas da pozovete servisni centar.  |
|  | Svjetlosni obruč će se isključiti, ako u roku 40 sekundi ne pritisnete nijednu tipku. Svakim pritiskom na tipku obruč oko svjetla ponovno će zasvijetliti.  |
| Boja svjetla spremnika za vodu   | Svjetlo spremnika za vodu zasvijetli u ljubičastoj (purpurnoj) boji.  |

## Otklanjanje problema u radu

| PROBLEM   | RAZLOG   | RJEŠENJE  |
|---|--|---|
| Ovlaživač ne radi.  | Pretvornik nije pravilno umetnut u utičnicu.   | Pravilno umetnite pretvornik u utičnicu.  |
|   | Niska razina vode u kanalu za vodu.  | Napunite spremnik za vodu.  |
|   | Spremnik za vodu nije pravilno namješten na svoje mjesto.  | Spremnik s vodom pravilno namjestite na svoje mjesto.   |
| U zraku je neobičan miris.  | Voda je prljava, ili je duže vrijeme niste zamijenili.   | Očistite spremnik i kanal za vodu. Za ovlaživač uvijek koristite isključivo čistu vodu.   |
| Vlaženje zraka nije učinkovito.   | Prah prekriva ugljeni filter na ulaznom otvoru za zrak.  | Očistite ugljeni filter na ulaznom otvoru za zrak.  |
| Aparat emitira neobičan zvuk.   | Aparat nije stabilno namješten.  | Namjestite ga na ravnu i tvrdu podlogu ili na tlo, i pobrinite se da stoji stabilno.  |
| U okolici ovlaživača je voda.   | Ovlaživač koristite u prostoriji, u kojoj nema izdašnog prozračivanja, ili u kojem je visok stupanj vlage. Vlažna maglica ne može se posve raspršiti, zbog toga se ponovno ukapljuje u okolici ovlaživača. | Smanjite intenzivnost vlaženja (naročito noću tijekom spavanja). Također možete koristiti i klimatsku napravu ili ventilator čime ćete pospješiti prozračivanje, i tako poboljšati učinak vlaženja. |
| U spremniku ima dovoljno vode, a ovlaživač ipak ne radi.  | Ovlaživač je nagnut, zbog toga je razina vode u kanalu za vodu preniska. Aparat se je isključio zbog zaštite od preniske razine vode.  | Namjestite ovlaživač na ravnu i tvrdu podlogu, i pobrinite se da stoji stabilno.  |
| Voda se prelijeva iz kanala za vodu, odnosno razina vode je previsoka, zbog toga je vlaženje slabo, a pojavljuje se i zvuk kapanja. | Plovak, brtva i pokrov spremnika za vodu nisu fiksno postavljeni na svoje mjesto. Komplet pokrova spremnika za vodu je prekriven.  | Pričvrstite plovak, brtvu, i komplet pokrova spremnika za vodu. Pobrinite se da pokrov ne bude prekriven.   |



1. Otvor za raspršivanje
2. Rezervoar
3. Zapušač/otvor za pražnjenje vode
4. Merač nivoa vode
5. Komplet raspršivača
6. Priključni kabl
7. Otvor za vazduh
8. Dugme prekidača
9. Indikator rada
10. Mesto za stavljanje aroma

### Važno !

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovaj priručnik za upotrebu. Priručnik sačuvajte kako biste mogli i kasnije da ga koristite.

### Opasnost

Podnožje ovlaživača vazduha nikad ne uranjajte u vodu, a ne smete ni dozvoliti da u njega uđe voda. Takođe, nikad ne otvarajte podnožje, jer postoji opasnost električnog udara.

### Upozorenje

- Pre priključenja aparata na električnu mrežu obavezno proverite dali se napon naveden na nalepnici s podacima o aparatu, slaže s naponom vaše kućne električne instalacije.
- Aparat je prilagođen za priključenje na napon od 100 do 240 volti.
- Ako je priključni kabl oštećen, sme da ga zameni proizvođač ili ovlašćeni servis Gorenja. Može ga zameniti i drugo, stručno osposobljeno lice, inače upozoravamo da je takav postupak opasan.
- Pazite da priključni kabl ne dodiruje vruće površine.
- Aparat ne smeju koristiti lica (uključivši i decu) smanjenih fizičkih, motoričkih ili umskih sposobnosti, odnosno lica bez potrebnih iskustava ili znanja, osim ako ih kontrolišu lica zadužena za njihovu bezbednost i pruže im potrebnu pomoć i upute za rad aparata.
- Pazite da deca ne koriste aparat kao igračku.
- Ne dodirujte generator pare kad je aparat priključen na električnu mrežu.
- Deca mlađa od 8 godina moraju se udaljiti, osim ako su pod stalnim nadzorom.  
Ovaj uređaj mogu koristiti deca koja su napunila najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, kulnim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja ukoliko su pod nadzorom ili su dobili uputstva koja se odnose na upotrebu ovog uređaja na bezbedan način i razumeju povezane opasnosti. Deca se moraju nadgledati da biste bili sigurni da se ne igraju uređajem.

Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju obavljati deca koja nisu napunila najmanje 8 godina i koja nisu pod nadzorom.

## **Pažnja!**

- Smesta isključite aparat ako ustanovite da ispušta neobične šumove ili čudan vonj.
- Aparat takođe isključite iz električne mreže pre svakog pomeranja, čišćenja, ili punjenja.
- Nikad ne uključujte ovlaživač ako u rezervoaru nema vode.
- Za čišćenje pamog generatora ne smete koristiti metalne ili bilo koje druge tvrde predmete.
- Mlaz raspršivača nemojte usmeravati prema nameštaju niti prema električnim aparatima.
- Pazite da ovlaživač vazduha i njegov priključni kabl uvek budu izvan dohvata male dece (barem na metar udaljenosti).
- Ovlaživač vazduha nemojte koristiti u vlažnim prostorijama ili u blizini vode.
- Aparat takođe nemojte koristiti u prostorijama u kojima je relativna vlažnost veća od 50%.
- Ne izlažite ovlaživač ekstremnoj vrućini ili hladnoći, niti neposrednoj sunčevoj svetlosti.
- Ovlaživač nemojte koristiti na otvorenom prostoru.
- Aparat je namenjen isključivo za primenu u domaćinstvu.
- Ovlaživač nemojte nikad pomerati ili prazniti u toku njegova delovanja.
- Nakon svake upotrebe isključite ovlaživač iz električne mreže.
- Aparat ne smete prekrivati peškirom ili prekrivačem.
- Nivo buke:  $L_c < 38 \text{ dB(A)}$

## **Upotreba aparata**

1. Proverite dali je ovlaživač isključen i iskopčan iz električne mreže.
2. Skinite poklopac rezervoara.
3. Napunite rezervoar s približno 4 l čiste vode.

**Savet:** koristite hladnu, prethodno prokuvanu vodu, ili destiliranu vodu. Pazite da temperatura vode koju sipate u rezervoar ne prevaziđe 40 °C. U rezervoar sipajte isključivo vodu. Nikad ne smete u rezervoar dodavati bilo kakve dodatke, kao što su eterična ulja ili druga aromatizovana sredstva za udisanje.

Njih možete dodavati u prostor predviđen za arome koji se nalazi na donjoj strani aparata. Otvorite prostor i pažljivo nakapajte unutra samo nekoliko kapljica arome.



4. Vratite nazad poklopac rezervoara
5. Ukopčajte aparat u električnu mrežu. Ne smete koristiti produžne kablove.
6. Aparat uključite (ili isključite) pritiskom na taster (8).
7. Jačinu raspršivanja: kratak pritisak na taster (1,2,3).
8. Nakon isključenja aparata iskopčajte utikač iz utičnice.
9. Ispraznite rezervoar i spremište vode podnožju. Ako aparat ne nameravate koristiti u sledećih nekoliko dana, obrišite ga krpom.

**Napomena:** Aparat uvek isključite iz električne mreže pre punjenja rezervoara vodom.

## **Automatski prestanak raspršivanja**

Kad je nivo vode prenizak, bezbednosni prekidač automatski isključuje generator pare i zaustavlja raspršivanje. Isto tako, bezbednosni prekidač protiv prevrtanja automatski isključuje generator pare i zaustavi raspršivanje ako ovlaživač nije postavljen horizontalno (ako je nagnut).

## Čišćenje

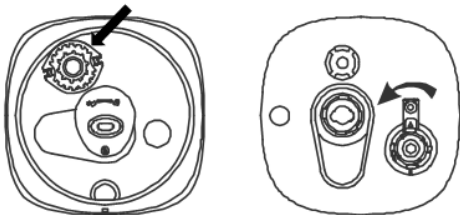
Ne trebate koristiti nikakva sredstva za pročišćavanje. Podnožje aparata, priključni kabl ili utikač nikad ne uranjajte u vodu niti bilo koju drugu tečnost.

Za čišćenje parnog generatora ne smete koristiti metalne ili neke druge tvrde predmete.

1. Ovlaživač iskopčajte iz električne mreže.
2. Vrućom vodom operite i očistite rezervoar za vodu i poklopac rezervoara. Možete koristiti i neki neutralni deterdžent za pranje sudova, a dozvoljeno je i pranje u mašini za sudove.

**Napomena:** pazite da nakon pranja, u rezervoaru ili na poklopcu ne ostane sapunica.

3. Podnožje obrišite vlažnom krpom.
4. Uklonite i očistite filter kao što je prikazano na slici ispod.



**Savet:** redovito čišćenje smanjuje mogućnost zapušnja.

## Otklanjanje kamenca

### Saveti za izbegavanje nastanka kamenca

Koristite hladnu, prethodno prokuvanu vodu, odnosno filtriranu, ili destiliranu vodu. Pazite da temperatura vode uvek bude niža od 40°C. Jednom nedeljno očistite poklopac rezervoara, rezervoar za vodu, generator pare, te spremište za vodu. Za svaku upotrebu napunite rezervoar ovlaživača svežom vodom.

Ako ovlaživač ne nameravate koristiti duže vreme, očistite sve delove aparata, ispraznite rezervoar za vodu i spremište vode, te obrišite do suvog sve delove mekom suvom krpom.

## Isključite ovlaživač vazduha

1. Aparat iskopčajte iz električne mreže.
2. Spremište vode napunite s 100 ml vinskog sirćeta (4-procentna octena kiselina) na 200 ml vode, i ostavite da se moči barem četiri časa. Ostavite mešavinu vode i sirćeta u spremištu barem četiri časa (po mogućnosti preko noći).
3. Ispraznite spremište vode i obrišite ga mekom krpom.
4. Nešto belog sirćeta (4-procentnu octenu kiselinu) sipajte i preko generatora pare, a zatim ga obrišite vlažnom krpom.
5. Operite i sve ostale delove u čistoj vodi.



## Zaštita okoline

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava, da se sa tim proizvodom ne sme postupati kao sa otpadom iz domaćinstva. Umesto toga, proizvod treba predati odgovarajućim sabirnim centrima za reciklažu elektronskih i električnih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda sprečićete potencijalne negativne posledice na životnu sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za dobijanje detaljnih informacija o tretmanu, odbacivanju i ponovnom korišćenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

## Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom prodavcu Gorenja, ili odelu Gorenja za male kućanske aparate.

**Nije za komercijalnu upotrebu!**

**GORENJE**

**VAM ŽELI MNOGO ZADOVOLJSTVA U RADU S  
VAŠIM APARATOM!**

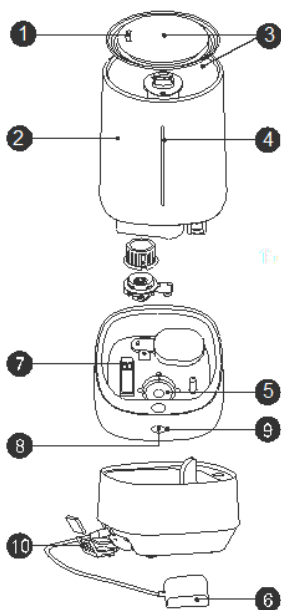
## Upravljanje (tasteri i signalne lampice)

|  |  |
|--|--|
| Adapter ugurajte u utičnicu  | Režim pripremljenosti  |
| Kratak pritisak na taster Uključenje/isključenje, ili prebacivanje među načinima rada, i to narednim redosledom: | 1. stepen, 2. stepen, 3. stepen, stanje pripremljenosti.   |
| Dodirnite taster i držite ga pritisnutog 2 sekunde.  | Dok aparat radi, dugim pritiskom na taster uključite/isključite svetlo u rezervoaru za vodu. (Zadana regulacija je takva da je svetlo u rezervoaru za vodu upaljeno).  |
| Obruč oko svetla zasvetleće crveno.  | Režim pripremljenosti  |
| Obruč oko svetla zasvetleće belo.  | Na stepenovima 1, 2 i 3 svetlosni obruč svetleće različitim stepenovima intenzivnosti; što svetlije svetli svetlosni obruč, to je momentalno podešeni stepen rada veći.  |
| Svetlosni obruč pulsira crveno.  | Ako obruč oko svetla trepne dva puta, to znači da je u rezervoaru premalo vode (zaštita od preniskog nivoa vode je aktivirana), ili je rezervoar odstranjen sa svoga mesta. Proverite da li je rezervoar napunjen vodom i pravilno postavljen na svoje mesto, a zatim ponovno uputite ovlaživač u rad. |
|  | Ako obruč oko svetla trepne tri puta, to znači da je uključena zaštita od pregrevanja zbog nedostatka vode, odnosno zbog isušivanja. Izvucite priključni kabl, napunite rezervoar vodom, a zatim ponovno uključite priključni kabl u utičnicu.   |
| Svetlosni obruč se isključuje.   | Ako obruč oko svetla trepne pet puta, došlo je do kvara na konektoru. Molimo vas da pozovete servisni centar.  |
|  | Svetlosni obruč isključuje se ako u roku 40 sekundi ne pritisnete nijedan taster. Svakim pritiskom na taster obruč oko svetla zasvetleće ponovno.  |
| Boja svetla rezervoara za vodu   | Svetlo rezervoara za vodu zasvetli u ljubičastoj (purpurnoj) boji.   |



## Otklanjanje problema u radu

| PROBLEM  | RAZLOG  | REŠENJE  |
|--|---|--|
| Ovlaživač vazduha ne radi.   | Adapter nije pravilno umetnut u utičnicu.   | Pravilno umetnite adapter u utičnicu.  |
|  | Nizak nivo vode u kanalu za vodu.   | Napunite rezervoar za vodu.  |
|  | Rezervoar za vodu nije pravilno uglavljen na svoje mesto.   | Rezervoar s vodom pravilno uglavite na njegovo mesto.  |
| U vazduhu je neobičan miris.   | Voda je prljava, ili je duže vreme niste zamenili.  | Očistite rezervoar i kanal za vodu. Za ovlaživač vazduha uvek koristite isključivo čistu vodu.   |
| Vlaženje vazduha nije efikasno.  | Prašina prekriva ugljen filter na ulaznom otvoru za vazduh.   | Očistite ugljen filter na ulaznom otvoru za vazduh.  |
| Aparat emituje neobičan zvuk.  | Aparat nije stabilno namešten.  | Namestite ga na ravnu i tvrdu podlogu ili na tlo, i proverite da li stoji stabilno.  |
| U okolini ovlaživača ima vode.   | Ovlaživač se koristi u prostoriji, u kojoj nema obilnog provetranja, ili u kom je stepen vlage veoma visok. Vlažna maglica ne može posve da se rasprši, zbog toga se ponovno stvara tečnost u okolini ovlaživača. | Smanjite intenzivnost vlaženja (naročito noću tokom spavanja). Možete takođe koristiti i klimatsku napravu ili ventilator, čime ćete pospešiti provetranje, i tako poboljšati efekat vlaženja. |
| U rezervoaru ima dovoljno vode, a ovlaživač ipak ne radi.  | Ovlaživač je nagnut, zbog toga je nivo vode u kanalu za vodu prenizak. Aparat se je isključio zbog zaštite od preniskog nivoa vode.   | Namestite ovlaživač na ravnu i tvrdu podlogu, i postarajte se da stoji stabilno.   |
| Voda se preliva iz kanala za vodu, odnosno nivo vode je previsok, zbog toga je vlaženje slabo, a pojavljuje se i zvuk kapanja. | Plovak, zaptivač i poklopac rezervoara za vodu nisu fiksno postavljeni na svoje mesto. Komplet poklopca rezervoara za vodu je prekriven.  | Pričvrstite plovak, zaptivač, i komplet poklopca rezervoara za vodu. Postarajte se da poklopac ne bude prekriven.  |



1. Отвор за дробни распрснати капки
2. Резервоар
3. Капак/отвор за одлевање на водата
4. Прозорче за нивото на водата
5. Комплет на распрснувачот (атолизаторот)
6. Приклучен кабел
7. Отвор за воздух
8. Копче на прекинувачот
9. Индикатор на работењето
10. Комора за мирис

### Важно

Пред употреба на апаратот внимателно прочитајте го прирачникот за употреба. Прирачникот чувајте го, ако во иднина би ви бил повторно потребен.

Овој апарат е означен според европскиот пропис 2012/19/EU за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа.

### Опасност

Никогаш да не го потопувате подножјето на апаратот за влажење во вода и не дозволувајте вода да продре во подножјето.

Да би спречиле електричен удар, никогаш да не го отворате подножјето.

### Предупредување

- Пред да го приклучите апаратот кон електрична мрежа, проверите дали напонот, наведен на натписната табличка, се совпаѓа со напонот на електричната инсталација.
- Апаратот е примерен за приклучување на напон од 100 до 240 волти.
- Ако е приклучниот кабел оштетен, погрижете се за замена во сервис на Gorenje или нивни овластен сервис, или па нека го замени друго примерно оспособено лице; во спротивен случај таква интервенција може да биде опасна.
- Внимавајте приклучниот кабел да не допира жешки површини.
- Направата да не ја употребуваат лица (вклучително со деца) со смалени физички, подвижни или ментални способности или лица со недостаток на искуство или знаење, освен под соодветен надзор и упатства на лица кои се задолжени за нивна безбедност.
- Деца да не се играат со апаратот.
- Не допирајте го генераторот на пара, кога е апаратот приклучен на електрична мрежа.
- Овој апарат можат да го користат деца кои веќе наполниле 8 години, лица со намалени физички, сетилни

или ментални способности како и лица кои немаат доволно искуство и знаење ако се под надзор или биле обучени како да го користат апаратот на безбеден начин и ги разбрале опасностите кои можат да се појават. Децата мора постојано да се под надзор за да се осигурате дека тие не си играат со апаратот. Чистењето и корисничкото одржувањето не треба да го изведуваат деца кои не наполниле 8 години и кои не се под надзор.

### Внимание

- Ако апаратот предава необичен мирис или бука, исклучите го.
- Пред поместување, чистење или полнење на апаратот за влажење исклучите го од електричната мрежа.
- Никогаш не вклучувајте го апаратот за влажење, ако во резервоарот нема вода.
- Не употребувајте метални или тврди предмети за чистење на парниот генератор.
- Не насочувајте ги дробните распрснати капки во мебел или електрични апарати.
- Погрижете се апаратот за влажење и приклучниот кабел да не се на дофат на мали деца (најмалку еден метар оддалечени).
- Не употребувајте го апаратот за влажење во влажни простории или во близина на вода.
- Не употребувајте го апаратот за влажење во простории, во кои е релативната влажност повисока од 50%.
- Не изложувајте го апаратот за влажење на екстремна горештина или мразови или директно на сочева светлина.

- Не употребувајте го апаратот за влажење надвор.
- Апаратот за влажење е наменет исклучиво за употреба во домаќинство.
- Никогаш да не го поместувате или празните апаратот за влажење додека тој работи.
- По секоја употреба исклучите го апаратот за влажење од електричната мрежа.
- Никогаш да не го покривате апаратот за влажење со крпа или покривач.
- Ниво на бука:  $L_c < 38 \text{ dB(A)}$

### Употреба на апаратот

1. Уверите се дека е апаратот за влажење исклучен и исклучен од електричната мрежа.
2. Отстраните го капакот на резервоарот.
3. Наполните го резервоарот со приближно 4l литра чиста вода .

**Совет:** Употребите ладна претходно превриена вода, или па дестилирана вода. Уверите се дека температурата на водата што ја налевате во резервоарот не е повисока од 40 °C.

Во резервоарот за вода додавајте само вода. Никогаш во резервоарот за вода не додавајте адитиви, како што се етерични масла и средства за вдишување.

Мирисите ставајте ги во комората за мириси на дното на навлажнувачот. Отворете ја комората и внимателно ставете една или неколку капки.



- Повторно наместите го капакот на резервоарот.
- Приклучите го апаратот на електрична мрежа.  
Не употребувајте продолжетоци.
- За да го вклучите или исклучите апаратот, мора да притиснете на копчето **ВКЛУЧИ/ИСКЛУЧИ**
- Изберете сакан проток: Кратко притискање на копчето (1,2,3).
- По исклучување на апаратот извадите го втакнувачот од приклучницата.
- Испразните го резервоарот со вода и кадата во подножјето. Ако апаратот за влажење немате намера да го употребувате два дена или повеќе, избришите го со крпа.

**Забелешка:** Пред полнење на резервоарот со вода секогаш да го исклучите апаратот од електричната мрежа.

### Самодејно запрување на дробни распрснати капки

Безбедносен прекинувач самодејно ќе го исклучи генераторот на пара и ќе го запре предавањето на дробни распрснати капки, штом е нивото на водата прениско.

Безбедносен прекинувач против превртување самодејно ќе го исклучи генераторот на пара и ќе го запре предавањето на дробни распрснати капки, ако апаратот за влажење не е наместен водорамно (ако е наклонет).

### Чистење

Не употребувајте додатни средства за чистење.

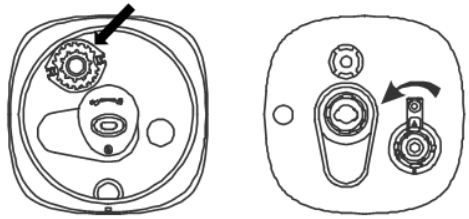
Никогаш да не го потопувате подножјето, приклучниот кабел или втакнувачот во вода или друга течност.

За чистење на парниот генератор не употребувајте метални или тврди предмети.

- Исклучите го апаратот за влажење.
- Исчистите го резервоарот за вода и капакот на резервоарот со жешка вода. Можете да употребите и базичен детергент за миење садови или машина за миење садови.

**Забелешка:** Погрижете се да по миењето во резервоарот или на капакот нема остатоци од сапуница.

- Исчистите го подножјето со влажна крпа.
- Извадете го и исчистете го филтерот како што е прикажано на сликата подолу.



**Совет:** При редовно чистење можноста за затпување е мала.

### Отстранување на каменот

#### Совети за избегнување таложење на камен

Употребите ладна претходно превриена вода, филтрирана, или па дестилирана вода. Погрижете се температурата на водата да биде пониска од 40°C. Секоја седмица исчистите го капакот на резервоарот, резервоарот за вода, генераторот на пара и кадата за вода. При секоја употреба на апаратот за влажење наполните го резервоарот со свежа вода.

Ако апаратот за влажење немате намера да го употребувате подолго време, исчистите ги сите делови на апаратот за влажење, испразните го резервоарот за вода и кадата за вода и исушите ги сите делови со мека сува крпа.

#### Исклучите го апаратот за влажење

- Исклучите го апаратот за влажење
- Налејте во кадата за вода 100 ml вински оцет (4-процентна оцетна киселина) на 200 ml вода и оставите кадата да се накиснува најмалку четири часа.  
Водата со оцетот оставите ја во кадата најмалку четири часа ( по можност па прекуноќ).
- Испразните ја кадата со вода и избришите ја исто така со мека крпа.
- Прелејте нешто бел оцет (4-процентна оцетна киселина) и преку генераторот на пара, потоа па избришите со влажна крпа.
- Измијте ги сите други делови со чиста вода.

### ЖИВОТНА СРЕДИНА

Не го фрлајте на апаратот во нормален домашен отпад, туку во официјална колекција наменета за рециклирање. Со ова, вие помагате да се зачува животната средина.

## ГАРАНЦИЈА И СЕРВИС

Ако ви требаат информации, или ако имате проблем, Ве молиме контактирајте го Gorenje центарот за грижа на корисници во вашата земја (види телефонски број во меѓународната гаранција). Ако вашата земја нема таков центар, контактирајте го вашиот локален дилер или Gorenje, Gorenje делот за мали апарати за домаќинство.

**Не е за комерцијална употреба!**

**GORENJE**  
**ВИ ПОСАКУВА ГОЛЕМО ЗАДОВОЛСТВО**  
**ПРИ УПОТРЕБАТА НА ВАШИОТ АПАРАТ!**

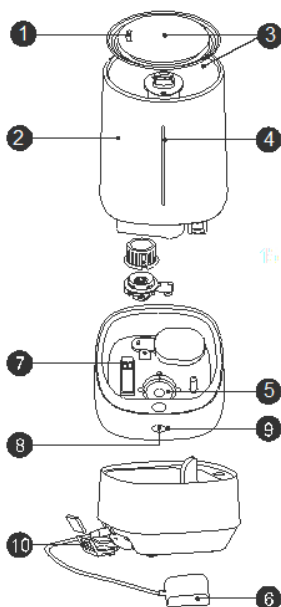
### Начин на работа (копче и светло)

|   |   |
|---|---|
| Приклучете го адаптерот за напојување         | Статус Стенд бај  |
| Кратко притискање на копчето                  | On/Off (Вклучи/исклучи) или менувајте го режимот според следниот редослед: ниво 1, ниво 2, ниво 3, Стенд бај  |
| Долго притискање на копчето 2 сек.            | Додека е на работен статус, притиснете и задржете го копчето за да го вклучите/исклучите светлото за резервоар за вода (Светлото за резервоарот за вода, стандардно се вклучи)  |
| Светлото во вид на прстен се менува во црвено | Статус Стенд бај  |
| Светлото во вид на прстен се менува во бело   | На ниво 1, ниво 2 и ниво 3, светлото во вид на прстен ќе се прикаже со различна јачина на светлина; колку е посилено светлото толку е повисоко е нивото.  |
| Светлото трепка црвено                        | Доколку трепне 2 пати, што укажува дека е активирана заштитата за недостиг на вода или дека е подигнат резервоарот за вода. Проверете дали резервоарот за вода е наполнет со вода и дали е поставен правилно, а потоа вклучете го навлажнувачот одново. |
|   | Доколку трепне 3 пати, што означува заштита од согорување поради сувост, исклучете го кабелот за напојување, наполнете го резервоарот со вода, а потоа повторно вклучете го кабелот за напојување.  |
|   | Доколку трепне 5 пати постои проблем со осигурувачот. Контактирајте го центарот за поддршка на корисници или локалниот сервис центар.   |
| Светлото во вид на прстен се исклучи          | Светлото во вид на прстен ќе се исклучи доколку уредот не работи во период од 40 сек. Било каков режим  |

|   |  |
|---|--|
|   | на работа ќе го вклучи повторно.                                 |
| Бојата на светлото на резервоарот за вода | Светлото за резервоарот за вода ќе се осветли во виолетова боја. |

## Решавање на проблеми

| ПРОБЛЕМ   | ПРИЧИНА  | РЕШЕНИЕ  |
|---|--|--|
| Овлажнувачот не работи  | Адаптерот за напојување на приклучен соодветно.  | Приклучете го адаптерот за напојување соодветно.   |
|   | Ниско ниво на вода во каналот за доток на вода.  | Наполнете го резервоарот со вода.  |
|   | Резервоарот за вода не е соодветно поставен.   | Наместете го резервоарот за вода правилно.   |
| Чудна миризба се ослободува во воздухот.  | Водата е валкана или не е сменета подолг временски период.   | Исчистете го резервоарот и дотокот за вода.<br>Употребувајте чиста вода за навлажнување.   |
| Ефектот на навлажнување не е добар.   | Јаглеродниот филтер каде што влегува воздух е блокиран од прашина.   | Исчистете го јаглеродниот филтер и влезот за воздух.   |
| Се слуша чуден звук.  | Уредот не е поставен на рамна површина.  | Поставете го на рамна и цврста површина или на подот за да биде стабилен.  |
| Има вода околу овлажнувачот.  | Овлажнувачот се користи во просторија која не е добро проветрувана или која има висока влажност. Маглата од вода не може да испари целосно и затоа се претвора во вода околу овлажнувачот. | Намалете го нивото на навлажнување (особено навечер во текот на спиењето). Или употребете клима уред или вентилатор за да го забрзате процесот на проветрување, а со тоа да го подобрите резултатот на навлажнување. |
| Има вода во резервоарот за вода, но овлажнувачот не работи.   | Овлажнувачот е навален, што резултира со ниско ниво на вода во каналот за вода. Поради ниското ниво на вода и заштита, уредот се исклучува автоматски.                                     | Поставете го овлажнувачот на рамна и цврста површина каде ќе биде стабилен.  |
| Водата се прелива од каналот за вода или нивото на водата е превисоко, што резултира со мал излез на влага и се слуша звук на капење. | Пловката, делот за затворање и поклопецот за вода како механизам, не се поставени во својата позиција соодветно; поклопецот за вода и механизмот се блокирани.                             | Поставете ја пловката, делот за затворање и поклопецот на својата позиција; отстранете ја блокадата.   |



1. Mist outlet
2. Reservoir
3. Lid / water outlet
4. Water level window
5. Atomizer assy
6. Power cord
7. Air outlet
8. Switch button
9. Power indicator
10. Fragrance box

### Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.

### Danger

Do not immerse the base of the humidifier in water and do not let water run into the base.

To prevent electric shock, never open the base.

### Warning

- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- The appliance is suitable for voltages from 100 to 240V.
- If the cord is damaged, have it replaced by Gorenje, a service centre authorised by Gorenje or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Keep the cord away from hot surfaces.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children not play with the appliance.
- Do not touch the steam generator when it is connected to electricity.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

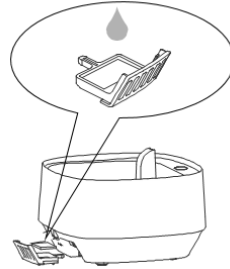
**Tip:** Use cold boiled water or distilled water. Make sure that the water temperature is not more than 40°C.

Put water only in the water tank. Never put any additives, e.g. inhalants or oils, in the water tank.

Fragrances add into fragrance box at the bottom of humidifier. Open box and carefully add a drop or few.

## Caution

- Switch off the appliance and unplug it produces a strange smell or an abnormal noise.
- Switch off the humidifier and unplug it before you move, clean or fill it.
- Do not turn on the humidifier when there is no water in the water tank.
- Do not use any metal or hard objects to clean the steam generator.
- Do not direct the mist output at furniture or electrical appliances.
- Make sure the humidifier and the mains cord are always out of reach of the baby (at least one metre away).
- Do not use the humidifier in damp places or close to water.
- Do not use the humidifier in places where the humidity level is more than 50%.
- Do not expose the humidifier to extreme heat or cold or to direct sunlight.
- Do not use the humidifier outdoors.
- The humidifier is only intended for household use.
- Never move or empty the humidifier while it is operating.
- Unplug the humidifier after each use.
- Never cover the humidifier with a towel or blanket.
- Noise level: Lc < 38 dB(A)



4. Put the tank cover back onto the water tank.
5. Put the plug in the wall socket. Do not use an extension cord.
6. For turning on and off your appliance you must push button (8).
7. Select the desired mist output: short-press the button (1,2,3).
8. After switching off remove the plug from the wall socket.
9. Empty the water tank and base. If you are not going to use the humidifier for two or more days, wipe it with a cloth.

**Note:** Always unplug the appliance before you refill the water tank.

## Automatic mist stop

The safety switch automatically turns off the steam generator to stop the mist output when the water level is too low.

The tip-over switch automatically turns off the steam generator to stop the mist output when the humidifier is tilted.

## Cleaning

Do not use any extra purifiers.

Do not immerse the base, mains cord or mains plug in water or any other liquid.

Do not use any metal or hard objects to clean the steam generator.

1. Unplug the humidifier from the mains.

## Using the appliance

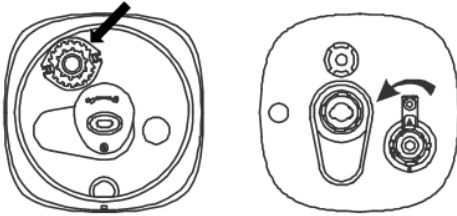
1. Make sure that the humidifier is 'off' and unplugged..
2. Remove the tank cover from the water tank.
3. Fill the tank with approx. 4 litres of clean water .



2. Clean the water tank and the tank cover with hot water. You can use some basic washing-up liquid or a dishwasher.

**Note:** Make sure that you do not leave any washing-up liquid in the water tank or tank cover.

3. Clean the base with a damp cloth.
4. Remove and clean the filter as shown in the figure below.



**Tip:** Regular cleaning reduces jam.

## Descaling

### Tips to avoid scale

Use cold boiled, filtered or distilled water. Make sure that the water temperature is lower 40°C. Clean the tank cover, the water tank, the steam generator and the water basin every week. Fill the water tank with fresh water every time you use the humidifier.

Clean all parts of the humidifier, empty the water tank and the water basin and dry all parts with a soft, dry cloth when you are not going to use your humidifier for a long time.

## Unplug the humidifier

1. Disconnect the humidifier.
2. Fill the water basin with 100ml of vinegar (4% acetic acid) per 200ml of water and let it soak for at least four hours.  
So leave the water and vinegar in the water basin for at least 4 hours (preferably overnight).
3. Empty the water basin and wipe it also with a soft cloth.
4. Put some white vinegar 4% acetic acid also on the steam generator and then wipe it away with a moist cloth.
5. Wash all other parts with clean water.

## Environment

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.

**For personal use only!**

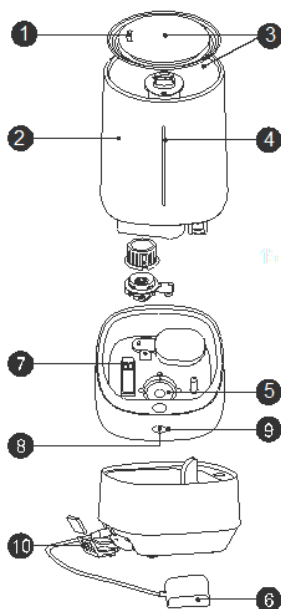
**GORENJE  
WISHES YOU A LOT OF PLEASURE WHEN  
USING YOUR APPLIANCE**

## Operation Method (Button and Light)

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Plug in the power adapter       | Standby status  |
| Short-press the button          | On/Off or switch the mode in the following order: level 1, level 2, level 3, Standby  |
| Long-press the button for 2s    | Under working status, long-press the button to turn on/off the water tank light. (Water tank light defaults to light up. )  |
| Light ring turns to red         | Standby status  |
| Light ring turns to white       | In level 1, level 2 and level 3, light ring will be displayed in different brightness; the brighter the light ring is, the higher level it is.  |
| Light ring is flickering in red | If it flickers for 2 times, which indicates water shortage protection is occurred or the water tank is picked up. Make sure the water tank is filled with water and the water tank is placed correctly and then restart the humidifier. |
|                                 | If it flickers for 3 times, which indicates the dry-burning protection. Unplug the power cord, fill the water tank with water and then plug in the power cord again.  |
|                                 | If it flashes for 5 times, there is jumper cap fault. Please contact customer service center or local maintenance center.   |
| Light ring goes off             | Light ring will go off if there is no operation in 40s. Any kind of operation can wake it up.   |
| The color of water tank light   | The water tank light will light up in purple.   |

## Troubleshooting

| PROBLEM   | REASON   | SOLUTION   |
|---|--|--|
| The humidifier does not operate.  | The power adapter is not well inserted.  | Insert the power adapter in place.   |
|   | Low water level in the water channel   | Fill the water tank with water.  |
|   | The water tank is not installed in place.  | Install the water tank correctly.  |
| There is a strange smell in the air.  | Water is dirty or hasn't been changed for a long time.   | Clean the water tank and water channel. Use clean water for humidification.  |
| Humidifying effect is not good.   | The carbon filter at the air inlet is blocked by dust.   | Clean the carbon filter at the air inlet.  |
| There is abnormal sound.  | The device is not placed steadily.   | Put it on a flat and solid place or on the floor and keep it stable.   |
| There is water around the humidifier.   | The humidifier is used in a place that is not well ventilated or with high humidity. The mist cannot be fully dissipated and therefore turns into water around the humidifier. | Turn down the humidification output (especially at night in sleep). Or you may use an air conditioner or a fan to speed up the air ventilation and improve the humidifying effect. |
| There is water in the water tank but the humidifier cannot work.  | The humidifier is tilted, resulting in low water level in the water channel. The device has switched itself off due to low water level protection.                             | Put the humidifier on a flat and solid place and keep it stable.   |
| Water overflows from the water channel or the water level is too high, resulting in small humidification output and dripping noise. | The float plate, sealing part and water cover subassembly are not fixed in place; the water cover subassembly is blocked.  | Fix the float plate, sealing part and water cover subassembly in place; remove the blockage.   |



1. Orificiu evacuare abur
2. Rezervor
3. Capac / orificiu evacuare apă
4. Fereastră nivel apă
5. Ansamblu injector
6. Cablu de alimentare
7. Orificiu evacuare aer
8. Buton pornire/oprire
9. Indicator alimentare
10. Cutie arome

### Important

Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul și păstrați-l pentru a-l consulta pe viitor.

Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/EU în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

### Pericol

Nu introduceți baza umidicatorului în apă și nu lăsați apa să curgă în interiorul bazei.

Pentru a preveni un șoc electric, nu deschideți baza umidicatorului.

### Măsurile de precauție

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu informații corespunde cu tensiunea rețelei locale de alimentare.
- Aparatul funcționează la valori ale tensiunii cuprinse între 100 și 240V.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat și pentru a evita eventualele pericole, acesta va fi înlocuit de către reprezentanții Gorenje, un centru de service autorizat de către Gorenje sau de către personal calificat.
- Țineți cablul departe de suprafețele fierbinți.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu au experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau învățate să utilizeze aparatul de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Nu atingeți generatorul de abur atunci când acesta este conectat la rețeaua electrică.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe numai cu condiția supravegherii sau instruirii lor cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și numai dacă înțeleg riscurile implicate. Copiii trebuie supravegheați, pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul. Curățarea și

Întreținerea ce cade în sarcina utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de copii dacă aceștia nu au cel puțin 8 ani și dacă nu sunt supravegheați.

## Atenție

- Oprii aparatul și scoateți-l din priză, dacă emană un miros ciudat sau emite un zgomot anormal.
- Oprii umidificatorul și deconectați-l înainte de a-l muta, curăța sau umple.
- Nu porniți umidificatorul dacă nu există apă în rezervorul de apă.
- Nu utilizați obiecte dure sau de metal pentru a curăța generatorul de abur.
- Nu îndreptați orificiul de evacuare a aburului înspre mobilă sau înspre aparate electrice.
- Asigurați-vă că umidificatorul și cablul de alimentare nu sunt la îndemâna copiilor (cel puțin un metru distanță).
- Nu utilizați umidificatorul în locuri cu umiditate sau în apropierea apei.
- Nu utilizați umidificatorul în locuri în care nivelul de umiditate este mai mare de 50%.
- Nu expuneți umidificatorul la temperaturi extreme sau în lumina directă a soarelui.
- Nu utilizați umidificatorul în aer liber.
- Umidificatorul este destinat doar uzului casnic.
- Nu mutați sau goliți umidificatorul când acesta este în funcțiune.
- Deconectați umidificatorul după fiecare utilizare.
- Nu acoperiți umidificatorul cu un prosop sau cu o pătură.
- Nivelul de zgomot:  $L_c < 38 \text{ dB(A)}$

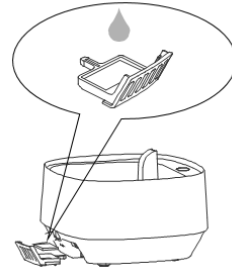
## Utilizarea aparatului

1. Asigurați-vă că umidificatorul este oprit și deconectat.
2. Scoateți capacul rezervorului de apă.
3. Umpleți rezervorul cu cca. 4 litri de apă curată.

**Sfat:** Folosiți apă fiartă și răcită sau apă distilată. Asigurați-vă că temperatura apei nu este mai mare de 40°C.

Puneți apă numai în rezervor. Nu introduceți niciodată aditivi, de exemplu, inhalante sau uleiuri, în rezervorul de apă.

Adăugați aromele în cutia pentru arome din partea de jos a umidificatorului. Deschideți cutia și adăugați cu atenție o picătură sau câteva picături.



4. Puneți capacul înapoi pe rezervorul de apă.
5. Conectați ștecherul direct la priză. Nu utilizați prelungitoare.
6. Pentru a deschide și închide aparatul, trebuie să apăsați butonul (8).
7. Selectați nivelul dorit al aburului: Apăsați scurt butonul (1,2,3).
8. După oprire, scoateți ștecherul din priză.
9. Goliți rezervorul de apă și baza. Dacă nu urmează să utilizați umidificatorul timp de două sau mai multe zile, ștergeți-l cu o cârpă.

**Notă:** Deconectați întotdeauna aparatul înainte de a reumple rezervorul de apă.

## Oprirea automată a aburului

Comutatorul de siguranță oprește automat generatorul de abur pentru a opri generarea aburului atunci când nivelul apei este prea mic. Comutatorul oprește automat generatorul de abur pentru a opri generarea aburului atunci când umidificatorul este înclinat.

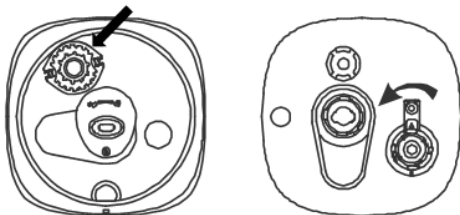
## Curățarea

Nu utilizați alte purificatoare. Nu introduceți baza, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau orice alt lichid. Nu utilizați obiecte dure sau de metal pentru a curăța generatorul de abur.

1. Deconectați umidificatorul de la sursa de alimentare.
2. Curățați rezervorul și capacul rezervorului cu apă fierbinte. Puteți utiliza detergent lichid sau o mașină de spălat vase.

**Notă:** Asigurați-vă că nu lăsați detergent în rezervorul de apă sau în capacul rezervorului.

3. Curățați baza cu o cârpă umedă.
4. Scoateți și curățați filtrul așa cum se arată în figura de mai jos.



**Sfat:** Curățarea regulată previne blocarea.

## Curățarea calcarului

### Sfaturi pentru evitarea depunerii calcarului

Folosii apă rece fiartă, filtrată sau distilată. Asigurați-vă că temperatura apei este mai mică de 40°C. Curățați capacul rezervorului, rezervorul de apă, generatorul de abur și bazinul de apă în fiecare săptămână. Umpleți rezervorul cu apă proaspătă de fiecare dată când utilizați umidificatorul.

Când nu veți utiliza umidificatorul pentru o perioadă mai lungă de timp, curățați-i toate componentele, goliți rezervorul și bazinul de apă și

ștergeți toate componentele cu o cârpă moale și uscată.

## Deconectați umidificatorul

1. Deconectați umidificatorul.
2. Umpleți bazinul cu 100 ml de oțet (4% acid acetic) la 200 ml de apă), apoi lăsați-l să se înmoaie timp de cel puțin 4 ore. Lăsați apa și oțetul în bazin timp de cel puțin 4 ore (preferabil peste noapte).
3. Goliți bazinul de apă și ștergeți-l cu o cârpă moale.
4. Puneți oțet alb 4% acid acetic pe generatorul de abur și apoi ștergeți-l cu o cârpă umedă.
5. Spălați toate celelalte componente cu apă curată.

## Mediul înconjurător

Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile casnice atunci când nu mai este utilizabil, ci înmânați-l la un punct oficial de colectare pentru reciclare. Astfel ajutați la conservarea mediului.

## Garanție & service

Dacă aveți nevoie de informații sau aveți o problemă, contactați Centrul Relații Clienți Gorenje din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție tradusă în mai multe limbi). Dacă nu există niciun Centru de Relații Clienți în țara dumneavoastră, mergeți la dealer-ul local Gorenje sau contactați Departamentul de Service al Aparatelor Domestice Gorenje.

**Numai pentru uz personal!**

**GORENJE**  
**VĂ DOREȘTE SĂ FOLOSIȚI PRODUSELE**  
**NOASTRE CU MULTĂ PLĂCERE**

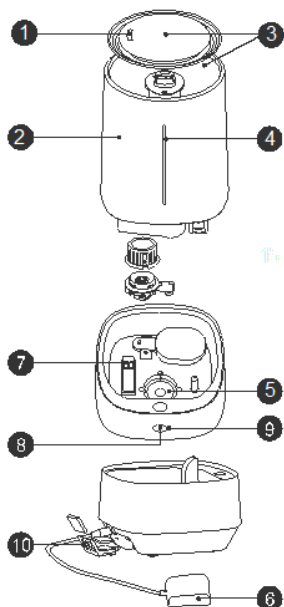
## Metodă de operare (buton și lumină)

|  |   |
|--|---|
| Conectați adaptorul de curent electric | Stare în așteptare  |
| Apăsăți scurt butonul                  | Porniți/Opriți sau comutați modul în următoarea ordine: nivel 1, nivel 2, nivel 3, modul în așteptare   |
| Apăsăți lung butonul timp de 2 secunde | În starea activă, apăsați lung butonul pentru a aprinde/stinge lumina din rezervorul de apă. (lumina din rezervorul de apă nu se aprinde. )   |
| Inelul de lumină devine roșu           | Stare în așteptare  |
| Inelul de lumină devine alb            | În nivelul 1, nivelul 2 și nivelul 3, inelul de lumină va fi afișat la luminozitate diferită; cu cât inelul de lumină este mai luminos, cu atât nivelul este mai înalt.   |
| Inelul de lumină pâlpâie în roșu       | Dacă pâlpâie de 2 ori, ceea ce indică faptul că există o protecție la lipsa de apă sau că rezervorul de apă este ridicat. Asigurați-vă că rezervorul de apă este umplut cu apă și că rezervorul de apă este așezat corect, apoi reporniți umidificatorul. |
|  | Dacă pâlpâie de 3 ori, ceea ce indică protecția împotriva arderii la uscat. Deconectați cablul de alimentare, umpleți rezervorul de apă cu apă și apoi conectați din nou cablul de alimentare.  |
|  | Dacă pâlpâie de 5 ori, există o defecțiune la capacul conductorului de șuntare. Contactați centrul de service pentru clienți sau centrul local de întreținere.  |
| Inelul de lumină se stinge             | Inelul de lumină se va stinge dacă nu există nicio operațiune în 40 de secunde. Orice fel de operațiune îl poate activa.  |
| Culoarea luminii rezervorului de apă   | Lumina rezervorului de apă se va aprinde în mov.  |

## Depanare

| PROBLEMĂ  | MOTIV   | SOLUȚIE  |
|---|---|--|
| Umidificatorul nu funcționează.   | Adaptorul de curent nu este bine introdus.  | Introduceți adaptorul de curent în poziție.  |
|   | Nivel scăzut al apei în canalul de apă  | Umpleți rezervorul de apă cu apă.  |
|   | Rezervorul de apă nu este instalat în poziție.  | Instalați corect rezervorul de apă.  |
| Există un miros ciudat în aer.  | Apa este murdară sau nu a fost schimbată pentru o lungă perioadă de timp.   | Curățați rezervorul de apă și canalul de apă. Utilizați apă curată pentru umidificare.   |
| Efectul de umidificare nu este bun.   | Filtrul de carbon din orificiul de admisie a aerului este blocat de praf.   | Curățați filtrul de carbon de la orificiul de admisie a aerului.   |
| Există un sunet anormal.  | Dispozitivul nu este așezat cu fermitate.   | Puneți-l pe un loc plat și solid sau pe podea și mențineți-l stabil.   |
| În jurul umidificatorului este apă.   | Umidificatorul este utilizat într-un loc care nu este bineventilat sau cu umiditate ridicată. Aburul nu poate fi complet disipat și, prin urmare, se transformă în apă în jurul umidificatorului. | Reduceți debitul de umidificare (în special noaptea în timpul somnului). Sau puteți utiliza un aparat de aer condiționat sau un ventilator pentru a accelera ventilarea aerului și pentru a îmbunătăți efectul de umidificare. |
| Există apă în rezervorul de apă, dar umidificatorul nu poate funcționa.   | Umidificatorul este înclinat, rezultând un nivel scăzut al apei în canalul de apă. Dispozitivul s-a oprit singur din cauza unei protecții scăzute la nivelul apei.                                | Puneți umidificatorul într-un loc plat și solid și mențineți-l stabil.   |
| Apa se revarsă din canalul de apă sau nivelul apei este prea mare, rezultând un debit de umidificare redus și zgomot la scurgere. | Placa floatoare, partea de etanșare și subsamblul de acoperire a apei nu sunt fixate în poziție; subsamblul de acoperire a apei este blocat.  | Fixați placa floatoare, partea de etanșare și subsamblul de acoperire a apei; înlăturați blocajele.  |





1. Výstup mlhy
2. Nádoba
3. Víko / výstup vody
4. Okénko pro kontrolu hladiny vody
5. Sestava rozprašovače
6. Napájecí šňůra
7. Výstup vzduchu
8. Otočný přepínač
9. Kontrolka napájení
10. Nádržka na vonnou esenci

### Důležité

Před používáním spotřebiče si tento návod k obsluze důkladně přečtěte a uložte ho na bezpečné místo, abyste do něho mohli v budoucnu nahlédnout.

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE/OEEZ). Tato směrnice je rámcem s celoevropskou platností pro sběr a recyklaci odpadů z elektrických a elektronických zařízení.

### Nebezpečí

Neponořujte základnu zvlhčovače do vody a dbejte na to, aby voda nepronikla do základny.

Abyste se vyhnuli zásahu elektrickým proudem, nikdy základnu neotevírejte.

### Upozornění

- Před zapojením spotřebiče zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku odpovídá místnímu síťovému napětí.
  - Spotřebič je vhodný pro napětí od 100 do 240 V.
  - Jestliže je napájecí kabel poškozený, nechte ho vyměnit společností Gorenje, autorizovaným servisním střediskem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby bylo vyloučeno jakékoli nebezpečí.
  - Udržujte přívodní kabel v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů.
  - Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností ani pro osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim tato osoba nedává pokyny týkající se používání tohoto spotřebiče.
  - Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
  - Nedotýkejte se generátoru páry, když je připojen k elektrickému napájení.
  - Děti ve věku do 8 let je třeba udržovat mimo dosah, nejsou-li pod trvalým dohledem.
- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenou fyzickou, smyslovou či mentální schopností či osoby bez dostatečných zkušeností a

znalostí, jsou-li pod dohledem, nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny ohledně bezpečného používání zařízení a pokud znají související rizika. Děti by mely být pod dohledem, aby si nemohly s tímto spotřebicem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti do 8 let a bez dozoru.

- Zvlhčovač nikdy nezakrývejte ručníkem nebo přikryvkou.
- Hladina hluku:  $L_c < 38 \text{ dB(A)}$

### Používání spotřebiče

1. Zkontrolujte, zda je zvlhčovač vypnutý a napájecí šňůra vytažená ze zásuvky.
2. Sundejte kryt ze zásobníku vody.
3. Naplňte zásobník přibližně 4 litru čisté vody.

### Pozor

- Pokud ze spotřebiče bude vycházet silný zápach nebo abnormální hluk, vypněte ho a odpojte napájecí šňůru ze zásuvky.
- Před přemísťováním, čištěním nebo doplňováním zvlhčovače přístroj vypněte a vytáhněte napájecí šňůru ze zásuvky.
- Zvlhčovač nezapínejte, pokud v nádrži není voda.
- Pro čištění generátoru páry nepoužívejte žádné kovové ani tvrdé předměty.
- Dbejte na to, aby výstup mlhy nebyl nasměrován na nábytek ani na elektrické spotřebiče.
- Dbejte na to, aby zvlhčovač a napájecí šňůra byly vždy mimo dosah dětí (ve vzdálenosti minimálně jeden metr).
- Zvlhčovač nepoužívejte na vlhkých místech ani v blízkosti vody.
- Zvlhčovač nepoužívejte na místech, kde je úroveň vlhkosti vyšší než 50 %.
- Zvlhčovač nevystavujte extrémnímu teplu ani chladu nebo přímému slunečnímu svitu.
- Zvlhčovač nepoužívejte ve venkovním prostředí.
- Zvlhčovač je určen výhradně pro používání v domácnosti.
- Zvlhčovač nikdy nepřemísťujte ani nevyprazdňujte, když je v provozu.
- Po každém použití vytáhněte napájecí šňůru ze zásuvky.

**Tip:** Používejte studenou převařenou nebo destilovanou vodu. Dbejte na to, aby teplota vody nebyla vyšší než 40 °C.

Zásobník plňte výhradně vodou. Zásobník vody nikdy nenaplňujte žádnými přísadami, například inhalačními prostředky nebo oleji.

Vonné esence přidejte do nádržky na vonné esence v dolní části zvlhčovače. Otevřete nádržku a opatrně přidejte jednu kapku nebo několik kapek.



4. Nasadte kryt zpět na zásobník vody.
5. Připojte zástrčku do stěnové zásuvky. Nepoužívejte prodlužovací šňůru.
6. Pro zapnutí a vypnutí spotřebiče musíte stisknout tlačítko (8).
7. Zvolte požadovaný výstup mlhy: Krátce stiskněte tlačítko (1,2,3).
8. Po vypnutí vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
9. Vyprázdněte zásobník vody a základnu. Pokud zvlhčovač nebudete dva nebo více dnů používat, otřete ho utěrkou.

**Poznámka:** Před doplňováním zásobníku vody vždy spotřebič odpojte vytažením napájecí šňůry ze zásuvky.

## Automatické zastavení mlhy

Jestliže hladina vody bude příliš nízká, bezpečnostní spínač automaticky vypne generátor páry, a tím se zastaví výstup mlhy. Pokud se zvlhčovač nakloní, bezpečnostní spínač pro případ převrácení přístroje automaticky vypne generátor páry, a tím zastaví výstup mlhy.

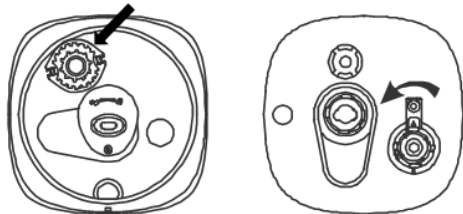
## Čištění

Nepoužívejte žádné zvláštní čisticí prostředky. Neponořujte základnu, přívodní šňůru nebo zástrčku do vody ani do jakékoliv jiné kapaliny. Pro čištění generátoru páry nepoužívejte žádné kovové ani tvrdé předměty.

1. Vytáhněte přívodní šňůru zvlhčovače ze zásuvky.
2. Očistěte zásobník vody a jeho kryt teplou vodou. Můžete použít některou čisticí kapalinu nebo přípravek na mytí nádobí.

**Poznámka:** Dbejte na to, abyste v zásobníku vody nebo v krytu nádrže nenechali žádný mycí přípravek.

3. Očistěte základnu vlhkou utěrkou.
4. Vyměňte a vyčistěte filtr podle obrázku níže.



**Tip:** Pravidelné čištění omezuje zanášení.

## Odstraňování vodního kamene

### Tipy, jak se vyhnout kotelnímu kameni

Používejte studenou převařenou, filtrovanou nebo destilovanou vodu. Dbejte na to, aby teplota vody byla nižší než 40 °C. Čistěte kryt zásobníku, vlastní zásobník vody, generátor páry a vanu na

vodu každý týden. Vždy při používání zvlhčovače naplňte zásobník vody čerstvou vodou.

Když zvlhčovač nebudete delší dobu používat, očistěte všechny jeho části, vyprázdněte zásobník vody a vanu a vysušte všechny části měkkou suchou utěrkou.

## Odpojte napájecí šňůru zvlhčovače ze zásuvky

1. Odpojte zvlhčovač.
2. Naplňte vanu na vodu 100 ml octa (4% kyselinou octovou) na 200 ml vody a nechte ho alespoň hodinu působit. Ponechte vodu a ocet ve vaně na vodu alespoň 4 hodiny (nejlépe přes noc).
3. Vyprázdněte vanu na vodu a otřete ji měkkou utěrkou.
4. Nalijte trochu bílého octa nebo 4% kyseliny octové také do generátoru páry a potom ho otřete vlhkou utěrkou.
5. Umyjte všechny ostatní části čistou vodou.

## Životní prostředí

Spotřebič na konci jeho životnosti nevyhazujte do běžného domovního odpadu, ale předejte ho k recyklaci na oficiálním sběrném místě. Tímto způsobem pomůžete chránit životní prostředí.

## Záruka a servis

S případnými žádostmi o informace nebo s problémem se prosím obraťte na centrum péče o zákazníky společnosti Gorenje ve vaší zemi (telefonní číslo na centrum péče o zákazníky najdete na celosvětovém záručním listě). Jestliže se ve vaší zemi žádné centrum péče o zákazníky nenachází, obraťte se na svého místního obchodního zástupce společnosti Gorenje nebo na servisní oddělení společnosti Gorenje pro domácí spotřebiče.

**Pouze pro osobní použití!**

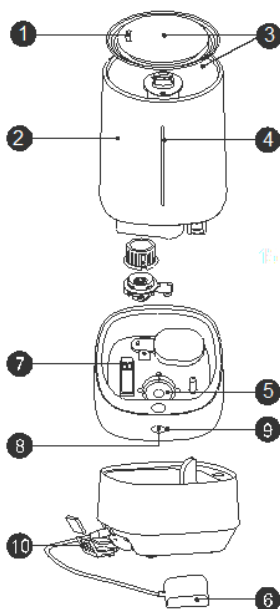
**SPOLEČNOST GORENJE  
VÁM PŘEJE MNOHO PŘÍJEMNÝCH ZÁŽITKŮ  
PŘI POUŽÍVÁNÍ TOHOTO SPOTŘEBIČE**

## Provozní metoda (tlačítko a světlo)

|  |   |
|--|---|
| Zapojte napájecí adaptér               | Stav pohotovostního režimu  |
| Krátce stiskněte tlačítko              | Zapnout / Vypnout nebo přepnout režim v následujícím pořadí: úroveň 1, úroveň 2, úroveň 3, pohotovostní režim   |
| Dlouze stiskněte tlačítko po dobu 2s   | V provozním stavu dlouze stiskněte tlačítko pro zapnutí či vypnutí světla zásobníku vody. (Výchozí nastavení světla zásobníku vody rozsvícení.)                                       |
| Světelný kroužek se změnil na červenou | Stav pohotovostního režimu  |
| Světelný kroužek se změnil na bílou    | Úroveň 1, úroveň 2 a úroveň 3 zobrazují světelný kroužek s různým jasnem; Čím jasnější je, tím vyšší úroveň ukazuje.  |
| Světelný kroužek bliká červeně         | Pokud blikne 2 krát, indikuje to ochranu nedostatku vody a nutnost vodu doplnit. Ujistěte se, že je zásobník vody naplněn a správně vložen do zvlhčovače, poté restartujte zvlhčovač. |
|  | Pokud blikne 3 krát, znamená to ochranu proti spálení. Vypojte napájecí šňůru a naplňte zásobník vodou, potom ho opětovně připojte k elektrice.                                       |
|  | Pokud blikne 5 krát, znamená to poruchu víka. Kontaktujte prosím zákaznický servis nebo místní servisní středisko.  |
| Světelný kroužek zhasne                | Světelný kroužek zhasne, pokud zařízení nepracuje po dobu 40 s. Aktivuje se jakoukoliv operací.   |
| Barva světla vodní nádrže              | Světlo nádrže na vodu se rozsvítí fialově.  |

## Řešení problémů

| PROBLÉM  | DŮVOD   | ŘEŠENÍ  |
|--|---|---|
| Zvlhčovač nefunguje.   | Nabíjecí adaptér není správně vložen.   | Správně vložte napájecí adaptér.  |
|  | Nízká hladina vody ve vodním kanálku.   | Naplňte zásobník vodou.   |
|  | Zásobník vody není správně nainstalován.  | Správně instalujte zásobník vody.   |
| Ve vzduchu je zvláštní zápach.   | Voda je špinavá nebo nebyla delší dobu vyměněna.  | Vyčistěte zásobník vody a vodní kanálek. Ke zvlhčování vzduchu používejte čistou vodu.  |
| Zvlhčovací účinek není dobrý.  | Uhlíkový filtr na vstupu vzduchu je zablokovaný.  | Vyčistěte uhlíkový filtr na vstupu vzduchu.   |
| Ozývá se neobvyklý zvuk.   | Přístroj není stabilně umístěn.   | Položte přístroj na rovné a pevné místo nebo na podlahu tak, aby byl stabilní.  |
| Kolem zvlhčovače je voda.  | Zvlhčovač je používán v místnosti, která není dobře větraná nebo má vysokou vlhkost vzduchu. Míha není zcela rozptýlena a kolem zvlhčovače se mění na vodu. | Vypněte zvlhčovač (obzvláště přes noc). Můžete také použít klimatizaci nebo větrák pro rychlejší rozptýlení páry a zlepšení zvlhčování. |
| V zásobníku vody je voda, ale zvlhčovač nefunguje.   | Zvlhčovač je nakloněn, to způsobuje nízkou hladinu vody ve vodním kanálku. Přístroj se automaticky vypnul kvůli nízké hladině vody.                         | Položte přístroj na rovné a pevné místo nebo na podlahu tak, aby byl stabilní.  |
| Voda přetéká z vodního kanálku nebo je příliš vysoká hladina vody, což způsobuje menší účinnost zvlhčování a kapání. | Plovák, těsnící část a kryt vody nejsou upevněny, kryt vody je blokován.  | Upravte plovák, těsnění a kryt vody, odstraňte blokaci.   |



1. Výstup pary
2. Zásobník
3. Veko zásobníka
4. Okienko úrovne vody
5. Atomizer
6. Napájací kábel
7. Výstup vzduchu
8. Ovládač
9. Indikátor zapnutia
10. Skrinka na voňavku

## Dôležité

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte návod na obsluhu a odložte si ho pre prípad budúceho použitia.

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zariadení (WEEE).  
Táto smernica má celoeurópsku platnosť o zbere a recyklácii starých elektrických a elektronických zariadení.

## Nebezpečenstvo

Základňu zvlhčovača neponárajte do vody a nevystavujte vode.

Na zabránenie úrazu elektrickým prúdom neatvárajte základňu.

## Varovania

- Pred pripojením spotrebiča skontrolujte, či je v elektrickej zásuvke rovnaké napätie ako je uvedené na štítku spotrebiča.
  - Spotrebič je vhodné pre napätie od 100 do 240V.
  - Aby sa predišlo nebezpečenstvu, poškodený napájací kábel nechajte vymeniť v autorizovanom servise Gorenje alebo kvalifikovaným pracovníkom.
  - Napájací kábel neumiestňujte v blízkosti horúcich povrchov.
  - Tento spotrebič nie je ručený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom znalostí a skúseností, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť a neboli poučené o použití spotrebiča.
  - Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
  - Nedotýkajte sa parného generátora, pokiaľ je pripojený k napájaniu.
  - Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenou fyzickou, zmyslovou či mentálnou schopnosťou či osoby bez dostatočných skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom, alebo pokiaľ im boli poskytnuté pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a pokiaľ poznajú súvisiace riziká.
- Dbajte na to, aby sa deti nehrali so zariadením. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú robiť deti do 8 rokov a deti bez dozoru.

## Upozornenia

- Ak spotrebič vytvára neobvyklý zápach alebo hluk, vypnite ho a odpojte od napájania.
- Pred premiestnením, čistením alebo plnením spotrebič vypnite a odpojte od napájania.
- Nikdy nezapínajte spotrebič, keď v zásobníku nie je voda.
- Na čistenie parného generátora nepoužívajte kovové alebo tvrdé predmety.
- Paru nesmerujte na nábytok alebo iné spotrebiče.
- Vždy skontrolujte, že spotrebič a napájací kábel je mimo dosahu dieťaťa (minimálne jeden meter).
- Spotrebič nepoužívajte na vlhkých miestach alebo v blízkosti vody.
- Spotrebič nepoužívajte na miestach, kde je vlhkosť viac ako 50%.
- Spotrebič nevystavujte extrémnemu chladu a teplu alebo priamemu slnečnému žiareniu.
- Spotrebič nepoužívajte v exteriéri.
- Spotrebič je určený na použitie v domácnosti.
- Počas prevádzky spotrebič nepremiestňujte a nevyprázdňujte.
- Po každom použití spotrebič odpojte od napájania.
- Spotrebič nikdy nezakrývajte uterákom alebo prikrývkou.
- Hladina hluku:  $L_c < 38 \text{ dB(A)}$

## Použitie spotrebiča

1. Skontrolujte, že spotrebič je vypnutý a odpojený od napájania.
2. Odstráňte kryt zásobníka na vodu.
3. Napiňte približne 4 litra čistej vody.

**Tip:** Použitie studenú prevarenú alebo destilovanú vodu. Skontrolujte, že teplota vody nie je vyššia ako 40°C.

Do zásobníka nalejte iba vodu. Nikdy nepridávajte žiadne prísady ako sú napríklad prchavé látky a oleje.

Vôňu pridajte do skrinky s voňavkou v dolnej časti zvlhčovača. Otvorte skrinku a opatrne nakvapkajte.



4. Nasadte kryt zásobníka.
5. Spotrebič pripojte k napájaniu. Nepoužívajte predlžovací kábel.
6. Na zapnutie a vypnutie vášho spotrebiča musíte stlačiť tlačidlo (8).
7. Vyberte požadovaný výstup pary: krátko stlačte tlačidlo (1,2,3).
8. Po vypnutí spotrebiča odpojte elektrickú zástrčku z elektrickej zásuvky.
9. Vyprázdňte zásobník a základňu. Ak nebudete spotrebič používať minimálne dva dni, utrite ho hadričkou.

**Poznámka:** Pred naplnením zásobníka vždy odpojte spotrebič od napájania.

## Automatické zastavenie pary

Keď je hladina vody príliš nízka, bezpečnostná poistka automaticky vypne parný generátor. Ak je spotrebič naklonený, parný generátor sa automaticky zastaví.

## Čistenie

Nepoužívajte žiadne extra čističe. Základňu, napájací kábel a zástrčku neponárajte do vody alebo inej tekutiny.

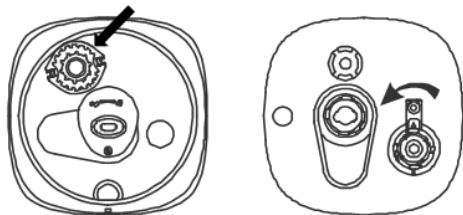
Na čistenie parného generátora nepoužívajte kovové alebo tvrdé predmety.

1. Odpojte spotrebič od napájania.
2. Zásobník a veko vyčistíte horúcou vodou. Môžete umyť ručne alebo v umývačke riadu.

**Note:** Skontrolujte, že v zásobníku alebo na kryte nezostali zvyšky čistiaceho prostriedku.

3. Základňu vyčistíte vlhkou hadničkou.

4. Filter vyberte a vyčistite tak, ako je to znázornené na obrázku nižšie.



**Tip:** Pravidelné čistenie znižuje upchatie.

## Odvápnenie

### Tipy ako zabrániť usadzovaniu

Používajte studenú prevarenú, filtrovanú alebo destilovanú vodu. Teplota vody musí byť nižšia ako 40°C. Kryt zásobníka, zásobník a parný generátor čistite každý týždeň. Pri každom použití spotrebiča naplňte zásobník čerstvou vodou.

Ak nebudete spotrebič používať dlhšiu dobu, vyčistite všetky diely, vyprázdňte zásobník a utrite suchou tkaninou.

## Odpojenie spotrebiča

1. Spotrebič odpojte.
2. Zásobník naplňte 100ml octu (4% kyselina octová) a do 200ml vodou) a nechajte odpočíť minimálne hodinu.  
Vodu a ocot nechajte v zásobníku minimálne 4 hodiny (najlepšie cez noc).
3. Vyprázdňte zásobník a utrite suchou tkaninou.
4. Trochu octu dajte aj na parný generátor a potom utrite vlhkou handričkou.
5. Všetky ostatné časti vyčistite vodou.

## Životné prostredie

Na konci životnosti spotrebič nelikvidujte spolu s domovým odpadom. Odovzdajte ho do zberného dvora za účelom jeho recyklácie. Tým pomáhate chrániť životné prostredie.

## Záruka & servis

V prípade dodatočných informácií alebo v prípade problémov sa obráťte na zákaznícky servis Gorenje vo vašej krajine (telefónne číslo nájdete v medzinárodnom záručnom liste). Ak zákaznicky servis nie je vo vašej krajine, obráťte sa na predajcu Gorenje alebo servisné oddelenie domácich spotrebičov.

***Len pre osobnú potrebu!***

**GORENJE VÁM PRAJE VEĽA RADOSTI PRI  
POUŽÍVANÍ SPOTREBIČA**

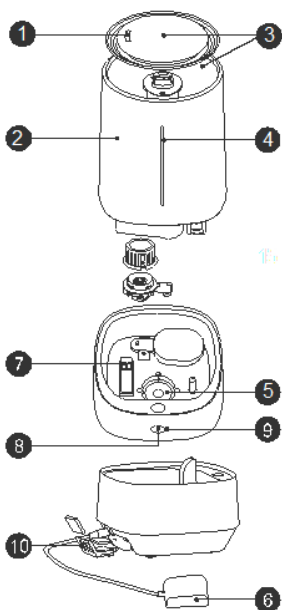


## Spôsob prevádzky (tlačidlo a svetlo)

|   |  |
|---|--|
| Zapojte napájací adaptér                    | Stav pohotovostného režimu   |
| Krátko stlačte tlačidlo                     | Zapnúť / Vypnúť alebo prepnúť režim v nasledovnom poradí: úroveň 1, úroveň 2, úroveň 3, pohotovostný režim   |
| Tlačidlo stlačte a pridržte na 2 sekundy    | V prevádzkovom režime stlačte tlačidlo a pridržte dlhšie pre zapnutie / vypnutie svetla zásobníka vody.<br>(Svetlo zásobníka vody je predvolené, aby svietilo.)  |
| Farba svetelného krúžku sa zmení na červenú | Stav pohotovostného režimu   |
| Farba svetelného krúžku sa zmení na bielu   | Úroveň 1, úroveň 2 a úroveň 3 zobrazuje svetelný krúžok s rôznym jasom; čím je jasnejší svetelný krúžok, tým je vyššia úroveň.   |
| Svetelný krúžok bliká na červeno            | Ak blikne 2-krát, indikuje to ochranu pred nedostatkom vody alebo je zásobník vody nadvihnutý. Skontrolujte, či je zásobník vody naplnený vodou a či je správne umiestnený. Potom zvlhčovač reštartujte. |
|   | Ak blikne 3-krát, indikuje to ochranu proti prepáleniu. Odpojte napájací kábel, naplňte zásobník vodou a znovu zapojte napájací kábel.   |
|   | Ak blikne 5-krát, indikuje to poruchu prepínača. Kontaktujte, prosím, zákaznícky servis alebo miestne servisné stredisko.  |
| Svetelný krúžok zhasne                      | Svetelný krúžok zhasne, ak zariadenie v priebehu 40 sekúnd nevykonalo žiadnu činnosť. Aktivuje sa akoukoľvek činnosťou.  |
| Farba svetla zásobníka vody                 | Svetlo zásobníka vody sa rozsvieti na fialovo.   |

## Riešenie problémov

| PROBLÉM  | DÔVOD   | RIEŠENIE  |
|--|---|---|
| Zvlhčovač nefunguje.   | Napájací adaptér nie je dobre zasunutý.   | Správne zasuňte napájací adaptér.   |
|  | Nízka hladina vody vo vodnom kanáliku.  | Naplňte zásobník vodou.   |
|  | Zásobník vody nie je správne nainštalovaný.   | Správne nainštalujte zásobník vody.   |
| Vo vzduchu sa cíti zvláštny zápach.  | Voda je špinavá alebo nebola dlhšiu dobu vymenená.  | Vyčistite zásobník vody a vodný kanálik. Na zvlhčovanie používajte čistú vodu.  |
| Zvlhčovací účinok nie je dobrý.  | Uhlíkový filter na vstupe vzduchu je zablokovaný prachom.   | Vyčistite uhlíkový filter na vstupe vzduchu.  |
| Počuje sa nezvyčajný zvuk.   | Zariadenie nie je stabilne umiestnené.  | Položte zariadenie na rovné a pevné miesto alebo na podlahu tak, aby bolo stabilné.   |
| Okolo zvlhčovača je voda.  | Zvlhčovač sa používa v miestnosti, ktorá nie je dobre vetraná alebo má vysokú vlhkosť. Hmla sa nemôže úplne rozptýliť a preto sa okolo zvlhčovača mení na vodu. | Vypnite zvlhčovač (najmä v noci počas spánku). Môžete použiť aj klimatizáciu alebo ventilátor na rýchlejšie rozptýlenie hmly a zlepšenie zvlhčujúceho účinku. |
| V zásobníku vody je voda, ale zvlhčovač nefunguje.   | Zvlhčovač je naklonený, preto je vo vodnom kanáliku nízka hladina vody. Zariadenie sa automaticky vyplo kvôli nízkej hladine vody.                              | Položte zvlhčovač na rovné a pevné miesto, tak aby bol stabilný.  |
| Voda preteká z vodného kanálika alebo je príliš vysoká hladina vody, čo spôsobuje menšiu účinnosť zvlhčovania a kvapkanie. | Plavák, tesniaca časť a kryt vody nie sú upevnené; kryt vody je zablokovaný.  | Upevnite plavák, tesniacu časť a kryt vody; odstráňte prekážku.   |



1. Dysza wypływu pary wodnej
2. Zbiornik na wodę
3. Zakrętka/ otwór wlewu wody
4. Wziernik poziomu wody
5. System rozpylacza (atomizera)
6. Kabel przyłączeniowy
7. Otwór wypływu powietrza
8. Pokrętko
9. Lampka sygnalizacyjna działania
10. Pojemnik na substancje zapachowe

### Ważne

Przed pierwszym użytkowaniem urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Instrukcję należy zachować, aby móc z niej jeszcze korzystać w przyszłości.

Urządzenie oznakowane jest zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Dyrektywa ta określa wymagania dotyczące zbierania i zagospodarowania użytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego, obowiązujące w całej Unii Europejskiej.

### Niebezpieczeństwo

Podstawy nawilżacza nigdy nie należy zanurzać w wodzie jak również nie należy pozwolić, aby do podstawy przedostała się woda.

Aby zapobiec porażenia prądem, podstawy nie należy nigdy otwierać.

### Uwaga!

- Zanim urządzenie podłączy się do sieci elektrycznej, należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgodne jest za napięciem, podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenie można podłączyć do sieci o napięciu od 100 do 240 V.
- Uszkodzony kabel przyłączeniowy może wymienić jedynie serwis naprawczy firmy Gorenje, upoważniony przez Gorenje serwis naprawczy lub specjalnie do tego wyszkolona osoba, gdyż tylko w ten sposób będzie można uniknąć wynikającego z tego niebezpieczeństwa.
- Należy uważać, aby kabel przyłączeniowy nie dotykał gorących powierzchni.
- Z niniejszego urządzenia nie powinny korzystać osoby (w tym dzieci) o obniżonych możliwościach fizycznych, emocjonalnych lub psychicznych, jak również osoby o niedostatecznym doświadczeniu bądź wiedzy, chyba że podczas użytkowania znajdują się pod opieką lub otrzymują instrukcje od osób, odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.
- Nie należy pozwolić, aby dzieci bawiły się urządzeniem.

- Nie należy dotykać generatora pary wodnej, kiedy urządzenie podłączone jest do sieci elektrycznej.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych lub umysłowych, przez osoby niedoświadczone lub o niewystarczającej wiedzy pod warunkiem, że korzystają z urządzenia pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i znają niebezpieczeństwa związane z użytkowaniem urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Dzieci powyżej 8 roku życia nie mogą czyścić i przeprowadzać konserwacji urządzenia bez nadzoru.
- Nawilżacza nie należy stosować w pomieszczeniach, w których wilgotność względna jest wyższa niż 50 %.
- Nawilżacza nie należy wystawiać na działanie ekstremalnie wysokiej lub niskiej temperatury czy też na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nawilżacza nie należy stosować na wolnym powietrzu.
- Nawilżacz przeznaczony jest do stosowania wyłącznie w gospodarstwie domowym.
- Nawilżacza nie należy nigdy przesuwac czy napełniać podczas działania.
- Po każdorazowym użytkowaniu, nawilżacz należy odłączyć z sieci elektrycznej.
- Nigdy nie należy pokrywać nawilżacza ręcznikiem czy kocem.
- Poziom hałasu:  $L_c < 38 \text{ dB(A)}$

### Uwaga!

- Jeśli z urządzenia będzie się wydostawał dziwny zapach lub hałas, należy je wyłączyć.
- Przed przesuwaniem, czyszczeniem lub napełnianiem, nawilżacz należy odłączyć z sieci elektrycznej.
- Nawilżacza nie należy włączać, jeśli zbiornik na wodę jest pusty.
- Nie należy stosować metalowych lub innych twardych przedmiotów do czyszczenia generatora pary wodnej.
- Dyszy wypływu pary nie należy kierować w stronę mebli lub urządzeń elektrycznych.
- Należy zadbać, aby zarówno nawilżacz jak i kabel przyłączeniowy były niedostępne dla dzieci (w bezpiecznej odległości przynajmniej jednego metra).
- Nawilżacza nie należy stosować w wilgotnych pomieszczeniach lub w pobliżu wody.

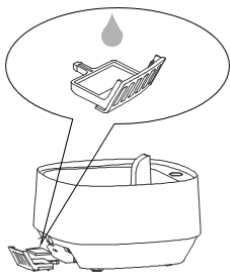
### Sposób użycia urządzenia

1. Sprawdzić należy, czy nawilżacz został wyłączony i odłączony z sieci elektrycznej.
2. Ze zbiornika na wodę należy zdjąć pokrywę.
3. Następnie do zbiornika na wodę wlać około 4 l czystej wody.

**Wskazówka:** Stosować należy chłodną, wcześniej przegotowaną wodę lub też wodę destylowaną. Należy sprawdzić, czy temperatura wody, którą wlewa się do zbiornika, nie przekracza 40 °C.

Do zbiornika na wodę należy wlewać samą wodę. Do zbiornika na wodę nigdy nie należy dodawać środków, takich jak olejki eteryczne czy środki do inhalacji.

Substancje zapachowe umieszcza w przeznaczonym na nie pojemniku znajdującym się w dolnej części nawilżacza. Otworzyć pojemnik i ostrożnie dodać jedną lub kilka kropel.



4. Ponownie należy zamontować pokrywę zbiornika. Pokrywę zbiornika można obracać, ustawiając tym samym dyszę wypływu pary w żądanej pozycji.
5. Urządzenie należy podłączyć do sieci elektrycznej. Nie należy przy tym stosować przedłużaczy.
6. Do włączania i wyłączenia urządzenia służy przycisk (8).
7. Należy wybrać żądany przepływ pary: Krótkie przyciśnięcie przycisku (1,2,3).
8. Po wyłączeniu urządzenia, należy wysunąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
9. Opróżnić należy zbiornik na wodę oraz pojemnik w podstawie. Jeśli nawilżacza nie zamierza się używać dwa lub więcej dni, wówczas należy go wytrzeć suchą ściereczką.

**Uwaga:** Przed wlewaniem wody do zbiornika, urządzenie należy zawsze odłączyć z sieci elektrycznej.

## Automatyczne zatrzymanie się wypływu pary

Wyłącznik bezpieczeństwa automatycznie wyłączy generator pary i zatrzyma wypływ pary w razie zbyt niskiego poziomu wody.

Wyłącznik bezpieczeństwa w razie przewrócenia urządzenia, automatycznie wyłączy generator pary i zatrzyma wypływ pary, jeśli nawilżacz nie znajduje się w pozycji poziomej (jeśli jest przechylony).

## Czyszczenie

Nie należy stosować środków czyszczących.

Nigdy nie należy zanurzać w wodzie lub innej cieczy podstawy, kabla przyłączeniowego lub wtyczki.

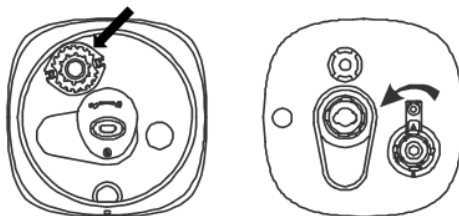
Do czyszczenia generatora pary nie należy stosować metalowych lub innych twardych przedmiotów.

1. Nawilżacz należy odłączyć z sieci elektrycznej.

2. Zbiornik na wodę oraz pokrywę zbiornika należy oczyścić gorącą wodą. Stosować można do tego również płyn do mycia naczyń o odczynie zasadowym lub myć w zmywarce do naczyń.

**Uwaga:** Należy zadbać, aby po myciu w zbiorniku czy na jego pokrywie nie pozostały resztki płynu do mycia naczyń.

3. Podstawę urządzenia należy czyścić wilgotną ściereczką.
4. Wyjmij i wyczyść filtr, jak pokazano na poniższym rysunku.



**Wskazówka:** Przy regularnym czyszczeniu zmniejsza się ryzyko zatkania.

## Usuwanie kamienia kotłowego

### Wskazówki, pomagające uniknąć gromadzenia się kamienia kotłowego

Stosować należy chłodną, wcześniej przegotowaną wodę, filtrowaną lub też destylowaną wodę. Należy zadbać, aby temperatura wody nie przekraczała 40 °C. Co tydzień należy wyczyścić pokrywę zbiornika, zbiornik na wodę, generator pary oraz pojemnik w podstawie urządzenia. Przy każdorazowym użytkowaniu nawilżacza, do zbiornika należy nalać świeżej wody.

Jeśli nawilżacza nie zamierza się używać przez dłuższy okres czasu, należy wyczyścić wszystkie elementy nawilżacza, opróżnić zbiornik i pojemnik w podstawie oraz wszystkie części wytrzeć do sucha miękką ściereczką.

### Wyłączenie nawilżacza

1. Nawilżacz należy odłączyć.
2. Pojemnik w podstawie należy napełnić wodą, dodając 100 ml octu spirytusowego (4-procentowy kwas octowy) na 200 ml wody i pozostawiając, aby pojemnik namaczał się przynajmniej przez cztery godziny (a w miarę możliwości, nawet przez całą noc).
3. Pojemnik na wodę należy opróżnić i wytrzeć go miękką suchą ściereczką.
4. Odrobiną octu spirytusowego (4-procentowy kwas octowy) można również połączyć generator

pary, a następnie wytrzeć go wilgotną ściereczką.

5. Wszystkie pozostałe części należy umyć czystą wodą.

## **ŚRODOWISKO**

Po wyeksploatowaniu, urządzenia nie należy usunąć wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz oddać do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu. W ten sposób zadba się o ochronę środowiska.

## **GWARANCJA I NAPRAWY SERWISOWE**

W celu uzyskania informacji lub w razie powstania problemów, należy zwrócić się do Centrum Obsługi Klienta firmy Gorenje w Państwa kraju (numer telefonu znajduje się na międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeśli w Państwa kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy firmy Gorenje lub do Działu drobnego sprzętu AGD firmy Gorenje.

*Tylko do użytku w gospodarstwie domowym!*

**GORENJE  
ŻYCHY PAŃSTWU WIELE SATYSFAKCJI  
PODCZAS UŻYTKOWANIA WYBRANEGO  
URZĄDZENIA!**

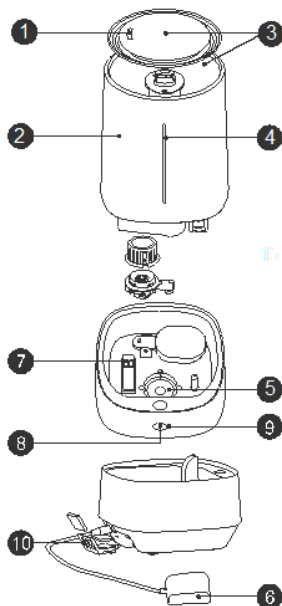
## Sterowanie (przyciski i lampki sygnalizacyjne)

|   |   |
|---|---|
| Adapter należy podłączyć do gniazdka sieciowego.                  | Stan gotowości  |
| Krótkie przyciśnięcie przycisku                                   | Włączenie/wyłączenie lub przełączanie pomiędzy trybami działania, a mianowicie w następującej kolejności: stopień 1, stopień 2, stopień 3, stan gotowości.  |
| Przycisnąć należy przycisk i przytrzymać go przez 2 sekundy.      | Podczas działania, za pomocą długiego przyciśnięcia przycisku należy włączyć/wyłączyć oświetlenie w zbiorniku na wodę. (Domyślnie ustawione jest, że oświetlenie w zbiorniku na wodę jest włączone.)  |
| Podświetlany pierścień wokół przycisku zaświeci na czerwono.      | Stan gotowości  |
| Podświetlany pierścień wokół przycisku zaświeci na biało.         | Na stopniach 1, 2 i 3 podświetlany pierścień będzie świecić różnymi stopniami intensywności; im jaśniej będzie świecić pierścień, tym wyższy będzie chwilowo ustawiony stopień nawilżania.  |
| Podświetlany pierścień wokół przycisku pulsuje czerwonym kolorem. | Jeżeli podświetlany pierścień zapulsuje dwukrotnie, oznacza to, że w zbiorniku znajduje się za mało wody (uruchomione zostało zabezpieczenie przed zbyt niskim poziomem wody) lub też zbiornik został usunięty ze swojego miejsca. Należy sprawdzić, czy zbiornik jest napełniony wodą i czy jest prawidłowo ustawiony na swoim miejscu, a następnie ponownie należy uruchomić nawilżacz. |
|   | Jeżeli podświetlany pierścień zapulsuje trzykrotnie, oznacza to, że uruchomione zostało zabezpieczenie przed przegrzaniem z powodu braku lub wyparowania wody. Odłączyć należy przewód przyłączeniowy, napełnić zbiornik na wodę, a następnie podłączyć przewód przyłączeniowy.   |
|   | Jeżeli podświetlany pierścień zapulsuje pięciokrotnie, oznacza to, że doszło do błędu złącza. Prosimy wezwać serwis naprawczy.  |
| Podświetlany pierścień wokół przycisku przestanie świecić.        | Podświetlany pierścień się wyłączy, jeżeli w ciągu 40 sekund nie zostanie przyciśnięty żaden przycisk. Po każdorazowym przyciśnięciu przycisku, pierścień ponownie zacznie świecić.   |
| Kolor lampek zbiornika na wodę                                    | Lampki zbiornika na wodę będą świecić w kolorze fioletowym (w odcieniu szkarłatnym).  |

## Usuwanie błędów

| PROBLEM   | PRZYCZYNA   | ROZWIĄZANIE   |
|---|---|---|
| Nawilżacz nie działa.   | Adapter nie został prawidłowo umieszczony w gniazdku sieciowym.   | Adapter należy prawidłowo umieścić w gniazdku sieciowym.  |
|   | Niski poziom wody w kanale przepływu wody.  | Napełnić należy zbiornik na wodę.   |
|   | Zbiornik na wodę nie jest prawidłowo ustawiony na swoim miejscu.  | Zbiornik na wodę należy prawidłowo ustawić na swoim miejscu.  |
| W powietrzu czuć nieprzyjemny zapach.   | Woda jest brudna lub przez dłuższy czas nie została wymieniona.   | Zbiornik i kanał przepływu wody należy oczyścić. Do nawilżacza należy zawsze wlewać jedynie czystą wodę.  |
| Nawilżanie powietrza jest nieefektywne.   | Kurz pokrywa filtr węglowy przy otworze dopływu powietrza.  | Wyczyścić należy filtr węglowy przy otworze dopływu powietrza.  |
| Urządzenie wydaje dziwne dźwięki.   | Urządzenie nie jest ustawione na stabilnym podłożu.   | Urządzenie należy ustawić poziomo, na twardym podłożu lub na podłodze oraz zadbać, aby było stabilne.   |
| W pobliżu nawilżacza stoi woda.   | Nawilżacz używany jest w pomieszczeniu, w którym nie ma wystarczającej wentylacji lub w którym jest zbyt wysoki poziom wilgoci. Wilgotna mgiełka nie może zostać całkowicie rozpylona, dlatego ponownie się skrapla w pobliżu nawilżacza. | Obniżyć należy intensywność nawilżania (zwłaszcza nocą w czasie snu). Można również skorzystać z klimatyzatora lub wentylatora, aby przyspieszyć wentylację, poprawiając w ten sposób efekt nawilżania. |
| W zbiorniku jest wystarczająca ilość wody, jednak nawilżacz nie działa.   | Nawilżacz stoi przechylony, dlatego poziom wody w kanale przepływu wody jest zbyt niski. Urządzenie wyłączyło się z powodu zabezpieczenia przed zbyt niskim poziomem wody.  | Nawilżacz należy ustawić na równym, twardym podłożu oraz zadbać, aby był stabilny.  |
| Woda przelewa się z kanału przepływu wody czy też poziom wody jest zbyt wysoki, dlatego nawilżanie jest słabe, słychać również dźwięk spadających kropel. | Pływak, uszczelka i pokrywa zbiornika na wodę nie zostały prawidłowo umieszczone we właściwym miejscu. Cała powierzchnia pokrywy zbiornika na wodę jest pokryta.  | Zamocować należy pływaka, uszczelkę i całą pokrywę zbiornika na wodę. Zadbać należy, aby powierzchnia pokrywy nie była pokryta.   |





1. Pára kivezető nyílás
2. Víztartály
3. Fedél / víz kifolyó nyílás
4. Vízszint-jelző ablak
5. Porlasztó szerkezet
6. Csatlakozó kábel
7. Levegő kivezető nyílás
8. Kapcsoló gomb
9. Áram jelfény
10. Illat-tároló

### Fontos

A készülék használata előtt olvassa át alaposan ezt a használati utasítást és őrizze meg, később is szüksége lehet rá.

A készülék a hulladék elektromos és elektronikus felszerelésekről szóló 2012/19/EU (WEEE) direktívának megfelelően jelölve van.

A direktíva meghatározza a hulladék elektromos és elektronikus felszerelések gyűjtésével és kezelésével kapcsolatos, az Európai Unióban érvényes követelményeket.

### Veszély

A párasító talpát ne merítse vízbe és ügyeljen rá, hogy ne folyhasson víz a talpba.

Az esetleges áramütés elkerülése érdekében soha ne nyissa ki a talpat.

### Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megfelel-e a helyi hálózati feszültségnek.
- A készülék 100 és 240V közötti tartományban működhet.
- Ha a csatlakozó kábel sérült, a veszélyek elkerülése érdekében azt a Gorenjével, vagy egy, a Gorenje által megbízott szervizzel, illetve hasonló szakképzettséggel rendelkező személlyel cseréltesse ki.
- A kábelt tartsa távol a forró felületektől.
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy nincsenek a megfelelő tapasztalat és tudás birtokában, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy megfelelő utasításokkal látta el őket a készülék használatát illetően.
- Ne engedje, hogy a gyerekek játsszanak a készülékkel.
- Ne érintse meg a párafejlesztőt, ha a készülék áram alatt van.
- A 8 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől, vagy biztosítsa folyamatos felügyeletüket. 8 évnél idősebb gyerekek, csökkent fizikai-, értelmi-, vagy mentális képességű személyek, illetve megfelelő tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet mellett, vagy akkor használhatják a készüléket, ha annak biztonságos üzemeltetéséről útmutatást kaptak, és a kapcsolódó kockázatokat megértették. Figyelni kell a

gyermekre, hogy ne játszanak a készülékkel.

A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását 8 évnél idősebb gyerekek végezhetik, de csak felügyelet mellett.

## Figyelem

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból, ha furcsa szagot érez vagy szokatlan zajt hall.
- A készüléket áthelyezése, tisztítása vagy megtöltése előtt kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból.
- Ne kapcsolja be a párasítót, ha nincs víz a víztartályban.
- A párafejesztő tisztítására ne használjon fém vagy kemény tárgyakat.
- A pára kivezető nyílást ne irányítsa bútorok vagy elektromos készülékek felé.
- Ügyeljen rá, hogy a párasítót és a csatlakozó kábelt soha ne érhessek el a kicsi gyerekek (tőlük legalább egy méterre legyen).
- A párasítót soha ne használja nedves helyen vagy vízhez közel.
- Ne használja a párasítót olyan helyiségekben, ahol a páratartalom 50% felett van.
- Ne tegye ki a párasítót extrém melegnek, hidegnek vagy közvetlen napfénynek.
- Ne használja a párasítót kültéren.
- A párasító kizárólag háztartásban való használatra készült.
- Soha ne helyezze át vagy ürítse ki a készüléket működés közben.
- Minden egyen használat után húzza ki a párasítót a konnektorból.
- Soha ne fedje le a párasítót törölközővel vagy takaróval.
- Zajszint:  $L_c < 38$  dB(A)

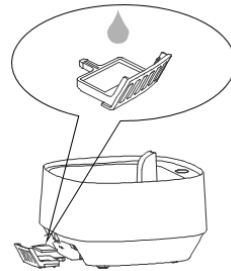
## A készülék használata

1. Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva és nincs bedugva a konnektorból.
2. Távolítsa el a víztartály fedelét.
3. Töltsön a tartályba körülbelül 4 liter tiszta vizet.

**Tipp:** Használjon hideg forralt vizet vagy desztillált vizet. Ügyeljen rá, hogy a víz hőfoka ne legyen  $40^\circ\text{C}$ -nál magasabb.

Csak a víztartályba töltsön vizet. Soha ne töltsön adalékokat, például illóolajat a víztartályba.

Az illatokat a készülék alsó részén található illattárolóban helyezze el. Nyissa ki a tárolót és óvatosan csepegtessen bele néhány cseppet az illatból.



4. Helyezze vissza a fedelet a víztartályra
5. Dugja be a villásdugót a fali konnektorból. Ne használjon hosszabbítót.
6. A készülék ki- vagy bekapcsolásához nyomja meg a párasító funkcionális gombot (8).
7. A pára intenzitását: A gomb rövid megnyomása (1,2,3).
8. A készülék kikapcsolását követően húzza ki a villásdugót a fali konnektorból.
9. Ürítse ki a víztartályt és a talpat. Ha két vagy több napig nem fogja használni a készüléket, törölje át egy ruhával.

**Megjegyzés:** A víztartály újratöltése előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.

## Automatikus pára stop

A biztonsági kapcsoló automatikusan kikapcsolja a gőzfejlesztőt és leállítja a páraaképződést, ha a vízszint túl alacsony.

A billenés-kapcsoló automatikusan kikapcsolja a gőzfejlesztőt és leállítja a páraaképződést, ha a párasító megbillen vagy feldől.

## Tisztítás

Ne használjunk semmilyen különleges tisztítószert.

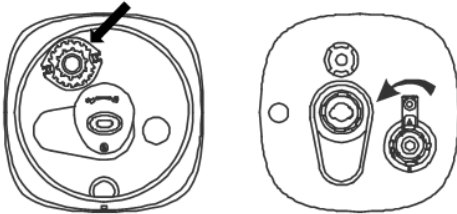
A talpat, a csatlakozó kábelt vagy a villásdugót ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

A gőzfejlesztő tisztítására ne használjon fém vagy kemény tárgyakat.

1. Húzza ki a párasítót a konnektorból.
2. Tisztítsa meg forró vízzel a víztartályt és a tartály fedelét. Használhat mosogatószert vagy mosogatógépben is tisztíthatja ezeket a részeket.

**Megjegyzés:** *Ügyeljen rá, hogy ne maradjon mosogatószer a víztartályban vagy a fedelén.*

3. A talpat nedves ruha segítségével tisztíthatja.
4. Távolítsa el és tisztítsa meg a szűrőt az alábbi ábra szerint.



**Tipp:** *Rendszeres tisztítással megelőzhető a dugulás.*

## Vízkötelenítés

### Tippek a vízkövesedés elkerülésére

Használjon hideg forralt, szűrt vagy desztillált vizet. Ügyeljen rá, hogy a víz hófoka ne legyen 40°C-nál magasabb. Tisztítsa meg hetente a víztartály fedelét, a tartályt, a gőzfejlesztőt és a medencét. A párasító minden egyes használatátöltse fel friss vízzel a tartályt.

Ha hosszabb ideig nem használja a párasítót, tisztítsa meg a készülék minden részét, ürítse ki a víztartályt és a medencét, majd puha, száraz ruhával törölje szárazra a párasító minden részét.

## Húzza ki a párasítót a konnektorból

1. Kapcsolja ki a párasítót.
2. Töltsön a vízmedencébe 100 ml ecetet (4%-os ecetsav) 200 ml vízhez és hagyja legalább 4 órán át ázni. Hagyja a vizet és az ecetet legalább 4 órán át a medencében (legjobb, ha egész éjszakára így hagyja).
3. Ürítse ki a vízmedencét és törölje ki egy puha ruhával.
4. Tegyen egy kis 4%-os ecetsavat a gőzfejlesztőre is, majd törölje le nedves ruhával.
5. A készülék többi részét tiszta vízzel tisztítsa.

## Környezetvédelem

A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez.

## Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy forduljon az adott országot Gorenje vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Gorenje helyi szaküzletéhez vagy a Gorenje háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

**Csak személyes használatra!**

**GORENJE**

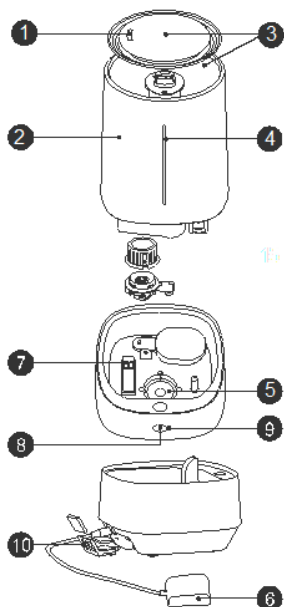
**SOK ÖRÖMET KÍVÁN MIKROHULLÁMÚ  
SÜTŐJE HASZNÁLATA SORÁN!**

## Működési mód (Gomb és jelfény)

|   |   |
|---|---|
| A hálózati adapter beillesztése               | Készenléti állapot  |
| A gomb rövid megnyomása                       | Be/kikapcsolás, vagy a működési mód beállítása a következő sorrendben: 1. fokozat, 2. fokozat, 3. fokozat, készenléti állapot.  |
| A gomb hosszú ideig (2 mp) történő megnyomása | Működés közben a gomb hosszan benyomva tartására a víztartály világítása be/kikapcsol.<br>(A víztartály világítása alapértelmezett beállításként be van kapcsolva.)   |
| A fénygyűrű pirosra változik                  | Készenléti állapot  |
| A fénygyűrű fehérre változik                  | A fénygyűrű 1-es, 2-es és 3-as fokozaton különböző erősséggel világít; minél erősebb a fénygyűrű színe, annál magasabb a fokozat.   |
| A fénygyűrű pirosan villog                    | Két villogás azt jelenti, hogy vízhiány-védelem lépett fel vagy a víztartály fel van emelve. Ügyeljen rá, hogy a víztartály fel legyen töltve vízzel és megfelelően legyen elhelyezve, majd indítsa újra a párasítót. |
|   | Három villogás azt jelenti, hogy bekapcsolt a száraz-égés elleni védelem.<br>Húzza ki a csatlakozó kábelt, töltsen meg a tartályt vízzel, majd csatlakoztassa újra a kábelt.  |
|   | Öt villogás azt jelenti, hogy áthidaló kapcsoló fedél hiba lépett fel. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi ügyfélszolgálattal vagy a márkaszervizzel.   |
| A fénygyűrű kialszik                          | Ha 40 másodpercig nem kerül sor semmilyen módosításra, a fénygyűrű kialszik. Bármilyen módosítás esetén ismét kigyullad.  |
| A víztartály jelfényének színe                | A víztartály jelfénye lilán világít.  |

## Hibaelhárítás

| PROBLÉMA   | OK   | MEGOLDÁS   |
|--|--|--|
| A párasító nem működik.  | A hálózati adapter nincs jól bedugva.  | Illessze meg megfelelően a hálózati adaptert.  |
|  | Alacsony vízszint a vízcsatornában.  | Töltse fel a víztartályt vízzel.   |
|  | A víztartály nincs megfelelően a helyén.   | Helyezze be megfelelően a víztartályt.   |
| A levegőben furcsa szag van.   | A víz piszkos vagy hosszabb ideje nem volt cserélve.   | Tisztítsa meg a víztartályt és a vízcsatornát. A párasításhoz használjon tiszta vizet.   |
| A párasító hatás nem megfelelő.  | A szénzsűrő és a levegő-bemenet a szennyeződéstől eldugult.  | Tisztítsa meg a szénzsűrőt és a levegő bemenetet.  |
| Furcsa hang hallható.  | A készülék nem áll stabilan.   | Helyezze a készüléket vízszintes, szilárd felületre vagy a padlóra és tartsa stabilan.   |
| A párasító körül víz van.  | A készülék olyan helyiségben van használatban, ami nem szellőzik megfelelően vagy aminek magas a páratartalma. A pára nem tud teljesen szétoszlani, ezért vízzé alakul a párasító körül. | Fordítsa lefelé a párasító kimenetet (különösen éjszakai alvás idején). Vagy használjon egy légkondicionálót vagy egy ventilátort a légszellőzés felgyorsítására és a párasító hatás növelésére. |
| A víztartályban van víz, a párasító mégsem működik.  | A párasító meg van döntve, aminek eredményeként alacsony vízszint jelentkezik a vízcsatornában. A készülék kikapcsolt, az alacsony vízszint védelem miatt.                               | Helyezze a készüléket vízszintes, szilárd felületre és tartsa stabilan.  |
| A víz túlfolyik a vízcsatornából vagy a vízszint túl magas, ami miatt a párasító hatás túl alacsony, és csepegő zaj is hallható. | Az úszóból, a tömítésből és a vízfedélből álló részegység nincs megfelelően a helyén; a vízfedél részegység akadályoztatva van.  | Rögzítse megfelelően az úszóból, a tömítésből és a vízfedélből álló részegységet; távolítsa el az akadályt.  |



1. Отвор за влага
2. Резервоар
3. Капак / отвор за вода
4. Прозорец за нивото на водата
5. Пулверизатор
6. Захранващ кабел
7. Отвор за въздух
8. копче за превключване
9. Индикатор включено/изключено
10. Кутия за аромати

## Важно

Прочетете инструкциите внимателно преди употреба и ги запазете за бъдеща употреба.

Уредът е обозначен съгласно Европейска директива 2012/19/EU, касаеща излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО). Директивата очертава основните принципи, валидни в Европа, за връщане и рециклиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване.

## Опасно

Не потапяйте основата на уреда във вода и не го оставяйте под течаща вода.

Не отваряйте основата, за да не предизвикате токов удар.

## Внимание

Проверете дали волтажа в дома ви отговаря

на волтажа маркиран на производствената пластина, преди да включите уреда.

☐ Уредът е предназначен за напрежение от 100 до 240V.

☐ Ако захранващия кабел е повреден, свържете се с оторизиран и квалифициран техник.

☐ Пазете захранващия кабел от горещи повърхности.

Уредът не е предназначен за употреба от

хора (вкл. деца) с намалени физически способности, както и хора с липса на опит,

освен ако не бъдат наблюдавани от компетентно лице по време на употреба.

☐ Не позволявайте на деца да играят с уреда.

☐ Не докосвайте парния генератор, когато уреда е включен.

☐ Този уред може да се използва от

лица над 8 години и хора с намалени физически, психически или сетивни способности, или такива без опит и познания, ако те са под наблюдение

или са били инструктирани по повод рисковете, които носи употребата на уреда.

Деца не бива да си играят с уреда.

Почистването и поддръжката на уреда не бива да се извършват от деца под 8 години и не са под надзор.

### Внимание

▣ Незабавно изключете уреда от копчето и от контакта, ако усетите особен мирис или чуete странен шум.

▣ Преди почистване и когато желаете да преместите уреда, винаги го изключвайте от захранващия кабел.

▣ Не включвайте уреда, когато контейнера е празен.

▣ Не използвайте остри или метални предмети за почистване на уреда.

▣ Поставете уреда, така че парата, която излиза от отвора да не е в близост до мебели или електрически уреди.

▣ Уверете се, че овлажнителят и захранващият кабел са поставени на достъжно разстояние от бебето (най-малко 1 метър).

▣ Не използвайте овлажнителя във влажни помещения или близо до вода.

▣ Не използвайте овлажнителя в помещение, в които нивото на влажност е над 50%.

▣ Не излагайте овлажнителя на висока топлина или кабела на пряка слънчева светлина.

▣ Не използвайте овлажнителя навън.

▣ Овлажнителят е предназначен само за домашна употреба.

▣ Никога не наклоняйте, местете или се опитвате да изпразните контейнера му, докато работи.

▣ След употреба изключвайте уреда от захранващия кабел.

▣ Никога не покривайте овлажнителя с кърпа или одеало.

▣ Ниво на шум:  $L_c < 38 \text{ dB(A)}$

### Употреба

1. Уверете се, че овлажнителят е изключен от захранването и копчето е за позиция „изключено“.

2. Свалете капака на контейнера за вода.

3. Напълнете контейнера с около 4 л. чиста вода.

**Съвет:** Използвайте студена преварена или дестилирана вода. Уверете се, че температурата не надвишава 40°C.

Зареждайте контейнера само с вода. Никога не слагайте добавки, като есенции или съставки за инхалация.

Ароматите добавяйте в кутията за аромати на дъното на овлажнителя. Отворете кутията и внимателно добавете една или няколко капки.



4. Поставете капака на контейнера за вода.

5. Включете щепсела в захранващия контакт. Не използвайте удължители.

6. За включване и изключване на уреда трябва да натискате бутона (8).

7. Изберете желаната от вас степен на Влажност: Кратко натискане на бутона (1,2,3).

8. Извадете щепсела от контакта.
9. Изпразнете контейнера и основата и ги забършете добре с мека кърпа, ако не възнамерявате да ползвате овлажнителя през следващите няколко дни.

**Забележка:** *Винаги изключвайте уреда преди да напълнете контейнера с вода.*

### Автоматично изключване на овлажняването

Когато нивото на вода е твърде ниско, автоматичен защитен ключ изключва генератора на пара. Защитен ключ изключва генератора и когато уреда се наклони.

### Почистване

Не използвайте агресивни и абразивни препарати.

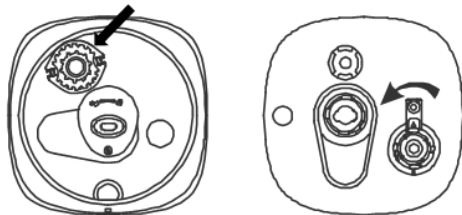
Не потапяйте основата, кабела и щепсела във вода или друга течност.

Не използвайте метални и остри предмети за почистване на уреда.

1. Изключете уреда от захранването и от стартовото копче.
2. Почистете контейнера и капака с топла вода и препарат или в съдомиалната машина.

**Забележка:** *Уверете се, че добре сте измили всички остатъци от препарат в контейнера и капака.*

3. Почистете основата с влажна кърпа.
4. Свалете и почистете филтъра, както е показано на фигурата по-долу.



**Съвет:** *Редовното почистване намалява образуването на котлен камък.*

### Процедура по отстраняване на котления камък

#### Съвети как да предотвратим образуването на котлен камък

Използвайте студена преварена вода, филтрирана или дестилирана вода. Уверете се, че температурата на вода не надвишава 40°C. Почиствайте контейнера, капака и съда за вода всяка седмица. Винаги зареждайте контейнера с прясна вода.

Когато не възнамерявате да използвате овлажнителя дълго време почистете и подсушете всички части.

#### Отстраняване на котления камък

1. Изключете уреда от захранването.
2. Напълнете съда за вода с 100 мл. оцет (4% оцетна киселина) на 200 мл. вода. Оставете сместа в съда за вода за около 4 часа (препоръчително за една нощ).
3. Изпразнете контейнера и забършете котления камък с мека кърпа.
4. Налейте малко светъл оцет в генератора на пара и забършете с влажна кърпа.
5. Изплакнете добре всички части.

#### Опазване на околната среда

След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда.

#### Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Gorenje във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Gorenje или се свържете с Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Gorenje [Service Department of Gorenje Domestic Appliances].

**Само за лична употреба!**

**GORENJE**  
**Е ВИ ПОЖЕЛАВА ПРИЯТНИ ЧАСОВЕ С**  
**ИЗПОЛЗВАНЕТО НА**  
**УРЕДИТЕ.**

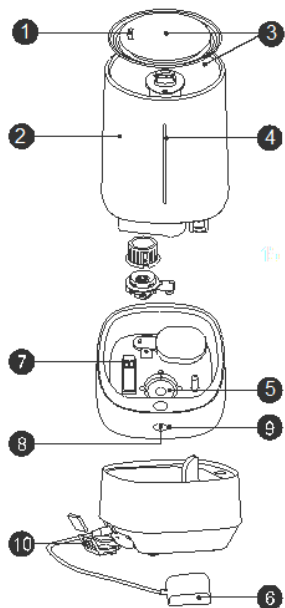


## Начин на работа (Бутон и светлинен индикатор)

|  |  |
|--|--|
| Включете захранващия адаптер в контакта. | Статус на готовност  |
| Кратко натискане на бутона               | Включено/Изключено или превключване на режима в следния ред: ниво 1, ниво 2, ниво 3, готовност   |
| Дълго натискане на бутона за 2 секунди   | В състояние на работа, дългото натискане на бутона включва/изключва индикатора на резервоара за вода. (Индикаторът на резервоара за вода свети по подразбиране.)   |
| Пръстенът на индикатора става червен.    | Статус на готовност  |
| Пръстенът на индикатора става бял.       | На ниво 1, ниво 2 и ниво 3 пръстенът на индикатора се извежда с различна яркост; колкото по-ярък е пръстенът, толкова по-високо е нивото.  |
| Пръстенът на индикатора мига в червено   | Ако мига два пъти, това указва, че се е включила защитата срещу недостатъчно количество вода или че резервоарът за вода е изваден. Уверете се, че резервоарът за вода е пълен и че е поставен правилно на мястото си, след това рестартирайте овлажнителя. |
|  | Ако мига три пъти, това указва, че се е включила защитата срещу прегаряне. Изключете захранващия кабел, напълнете резервоара за вода и отново включете захранващия кабел.  |
|  | Ако мига 5 пъти, има неизправност в джъмперите. Свържете се с центъра за обслужване на клиенти или с местния център за поддръжка.  |
| Пръстенът на индикатора угасва           | Пръстенът на индикатора ще угасне, ако не се извърши операция в рамките на 40 сек. Всяка операция би го включила.  |
| Цвят на индикатора на резервоара за вода | Индикаторът на резервоара за вода ще светне в лилаво.  |

## Отстраняване на проблеми

| ПРОБЛЕМ   | ПРИЧИНА   | РЕШЕНИЕ   |
|---|---|---|
| Овлажнителят не работи.   | Захранващият адаптер не е пъхнат добре.   | Пъхнете го здраво на мястото му.  |
|   | Ниско ниво на водата във водния канал   | Напълнете резервоара за вода.   |
|   | Резервоарът за вода не е инсталиран на мястото си.  | Инсталирайте правилно резервоара за вода.   |
| Във въздуха се усеща странна миризма.   | Водата е мръсна и не е сменяна от дълго време.  | Почистете резервоара за вода и водния канал. Използвайте чиста вода за овлажнителя.   |
| Овлажняващият ефект не е добър.   | Въглеродният филтър в отвора за входящ въздух е блокиран от прах.   | Почистете въглеродния филтър в отвора за входящ въздух.   |
| Чува се непривичен звук.  | Уредът не е поставен стабилно.  | Поставете го на равна и солидна основа или на пода и го поддържайте стабилен.   |
| Около овлажнителя има вода.   | Овлажнителят се използва на място, което не е добре вентилирано или е с висока влажност. Мъглата не може да се разсее напълно и затова се преобразува във вода около овлажнителя. | Намалете ефекта на овлажняване (особено нощем по време на сън). Или можете да използвате климатик или вентилатор, за да ускорите въздушната вентилация и да подобрите овлажняващия ефект. |
| В резервоара за вода има вода, но овлажнителят не работи.   | Овлажнителят е наклонен, което води до ниско ниво на водата във водния канал. Уредът се е изключил самостоятелно, заради защитата срещу ниско ниво на водата.                     | Поставете овлажнителя на равна и солидна основа и го поддържайте стабилен.  |
| Водата прелива от водния канал или нивото на водата е твърде високо, което води до слаб овлажняващ ефект и шум от капене. | Поплавъчната плоча, уплътнителната част и подсглобката на капака на резервоара за вода не са фиксирани на мястото; подсглобката на капака на резервоара за вода е блокирана.      | Фиксирайте на мястото им поплавъчната плоча, уплътнителната част и подсглобката на капака на резервоара за вода; отстранете блокировката.   |



1. Випускний отвір для пари
2. Резервуар
3. Кришка / випускний отвір для води
4. Індикатор рівня води
5. Вузол розбризкувача
6. Шнур живлення
7. Випускний отвір для повітря
8. Кнопка управління
9. Індикатор живлення
10. Лоток для ароматичних олій

### Важливо!

Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте цей посібник користувача та збережіть його для використання в майбутньому.

Цей прилад позначено відповідно до Директиви ЄС 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання (WEEE).  
Ця директива є основою законодавства щодо повернення та вторинної переробки відходів електричного й електронного обладнання у країнах Європи.

### Небезпечно

Не занурюйте корпус зволожувача у воду та стежте за тим, щоб вода не потрапила в корпус.

Щоб уникнути ураження електричним струмом, не відкривайте корпус.

### Попередження

- Перед підключенням приладу переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на його паспортній табличці.
- Прилад можна використовувати при напрузі від 100 до 240 В.
- Якщо шнур пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Gorenje, авторизованого сервісного центру Gorenje або фахівців із належною кваліфікацією.
- Тримайте шнур подалі від гарячих поверхонь.
- Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними, тактильними або розумовими можливостями чи без належних знань і досвіду, окрім випадків, коли вони перебувають під наглядом або отримали інструкції від осіб, відповідальних за їхню безпеку.
- Не дозволяйте дітям грати із приладом.
- Не торкайтеся парогенератора, коли його підключено до електромережі.
- Дітей, молодших 8 років, не варто допускати до прибору, лише за умови постійного нагляду дорослого. Стежте, щоб діти не гралися з приладом. За умови чітких інструкцій, роз'яснень з приводу

безпечного використання або під наглядом дорослої здорової людини, даним приладом можуть користуватись діти старші за 8 років, люди з послабленими фізичними, чутливими та психічними здібностями, особи без досвіду використання прилада.

- Після кожного використання від'єднуйте зволожувач від електромережі.
- Ніколи не накривайте зволожувач рушником або ковдрою.
- Рівень шуму:  $L_c < 38 \text{ dB(A)}$

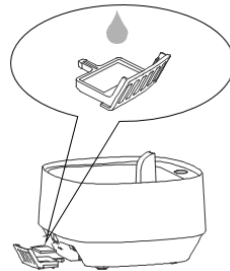
## Використання

1. Переконайтеся, що зволожувач вимкнено та від'єднано від електромережі.
2. Зніміть кришку з бака для води.
3. Залийте в бак прибіл. 4 літра чистої води.

**Порада.** Використовуйте холодну кип'ячену або дистильовану воду. Температура води має не перевищувати  $40^\circ\text{C}$ .

Наливайте воду лише в бак для води. У жодному разі не додавайте в бак для води інші речовини, як-от засоби для інгаляції або ефірні масла.

Ароматичні речовини додавайте в спеціальний лоток у нижній частині зволожувача. Відкрийте лоток і обережно додайте кілька крапель.



4. Установіть на місце кришку бака для води.
5. Приєднайте прилад до електромережі.
6. Не використовуйте подовжувачі.
7. Щоб увімкнути або вимкнути зволожувач, необхідно натиснути кнопку (8).
8. Виберіть потрібну кількість пари: Коротке натискання на кнопку
9. Спорожніть бак для води та корпус. Якщо зволожувач не використовувався протягом найближчих двох днів або довше, витріть його губкою.

**Примітка.** Завжди від'єднуйте пристрій від електромережі, перш ніж наповнити бак для води.

## Увага!

- У разі виникнення дивного запаху або незвичного шуму вимкніть прилад і від'єдняйте його від електромережі.
- Вимикайте зволожувач і від'єднуйте його від електромережі перед пересуванням, чищенням і наповненням водою.
- Не вмикайте зволожувач, якщо в баку немає води.
- Не використовуйте металеві або тверді предмети для чищення парогенератора.
- Не направляйте струмінь пари на меблі або електричні прилади.
- Переконайтеся, що зволожувач і шнур живлення знаходяться в недоступному для маленьких дітей місці (мінімальна відстань — 1 м).
- Не використовуйте зволожувач у місцях із підвищеним рівнем вологості та біля води.
- Не використовуйте зволожувач, якщо рівень вологості перевищує  $50\%$ .
- Не піддавайте зволожувач дії надмірного тепла або холоду, а також бережіть його від прямого сонячного проміння.
- Не користуйтеся зволожувачем поза приміщенням.
- Зволожувач призначено лише для побутового використання.
- Коли зволожувач працює, не переміщайте його та не виливайте з нього воду.

## Автоматичне припинення пароворення

Запобіжний перемикач автоматично вимикає парогенератор, щоб припинити утворення пари, якщо рівень води занижений.

Контрольний перемикач нахилу вимикає парогенератор, щоб припинити утворення пари, якщо зволожувач встановлено на похилій поверхні.

## Очищення

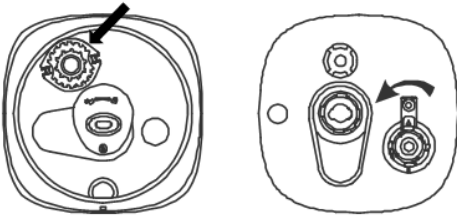
Не використовуйте додаткові чистильні засоби. Не занурюйте корпус, шнур живлення або штепсельну вилку у воду чи будь-яку іншу рідину.

Не використовуйте металеві або тверді предмети для чищення парогенератора.

1. Вимкніть зволожувач за допомогою перемикача ввімкнення/вимкнення та від'єднайте його від мережі.
2. Промийте бак для води та кришку бака теплою водою. Можна скористатися звичайною рідиною для миття або посудомийною машиною.

**Примітка.** *Обов'язково видаляйте всі залишки рідини для миття з бака для води та кришки бака.*

3. Протріть корпус вологою тканиною.
4. Зніміть і очистіть фільтр, як показано на малюнку нижче.



**Порада.** *Регулярне чищення сприяє кращій роботі приладу.*

## Видалення накипу

### Поради для запобігання утворенню накипу

Використовуйте холодну кип'ячену фільтровану або дистильовану воду. Температура води має

не перевищувати 40 °С. Чистьте кришку бака, бак для води, парогенератор і резервуар щотижня. Перед кожним використанням зволожувача наповнюйте бак свіжою водою. Якщо зволожувач не використовувався протягом довгого часу, почистьте всі його з'ємні частини, спорожніть бак для води та резервуар, а потім витріть усі частини м'якою сухою тканиною.

## Чищення зволожувача

1. Вимкніть зволожувач.
2. Залийте в резервуар 100 мл оцту (4-процентний розчин оцтової кислоти), розвівши його у 200 мл води, і залишіть принаймні на одну годину. Бажано залишити воду з оцтом у резервуарі на 4 години (краще — на ніч).
3. Спорожніть резервуар і витріть його м'якою губкою.
4. Невелику кількість 4-процентного розчину оцтової кислоти нанесіть на парогенератор, а потім витріть вологою тканиною.
5. Промийте всі інші частини чистою водою.

## Довкілля

Після завершення терміну експлуатації не викидайте прилад у контейнер із побутовим сміттям. Натомість передайте його в офіційний центр збору для утилізації. Цим Ви посприяєте збереженню довкілля.

## Гарантія та обслуговування

Якщо у вас виникнуть запитання або проблеми, зверніться в Центр обслуговування споживачів Gorenje у своїй країні (його номер телефону можна знайти на гарантійному талоні міжнародного зразку). Якщо у вашій країні немає Центру обслуговування споживачів, зверніться до місцевого дилера компанії Gorenje або сервісного центру, де обслуговуються побутові прилади Gorenje.

**Лише для особистого використання!**

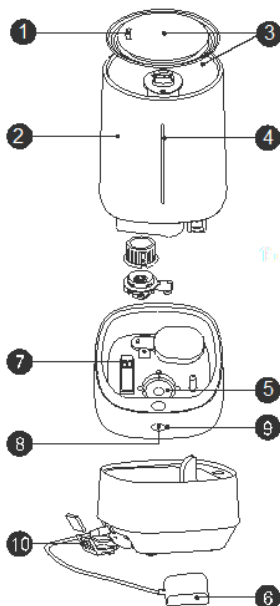
**КОМПАНІЯ GORENJE  
БАЖАЄ ВАМ ОТРИМАТИ МАКСИМАЛЬНЕ  
ЗАДОВОЛЕННЯ ВІД КОРИСТУВАННЯ ЦИМ  
ВИРОБОМ!**

## Метод роботи (кнопки та підсвічування)

|   |  |
|---|--|
| Підключіть адаптер живлення                   | Стан режиму очікування   |
| Коротке натискання на кнопку                  | Увімкніть або вимкніть чи переключіть режим у такому порядку: рівень 1, рівень 2, рівень 3, режим очікування   |
| Натискання на кнопку й утримання протягом 2 с | Під час роботи натисніть і утримуйте кнопку, щоб увімкнути або вимкнути освітлення резервуара для води. (За замовчуванням освітлення резервуара для води ввімкнуте.)   |
| Світлове кільце стає червоним                 | Стан режиму очікування   |
| Світлове кільце стає білим                    | На 1-му, 2-му і 3-му рівнях світлове кільце матиме різну яскравість; що яскравіше світлове кільце, то вищий рівень.  |
| Світлове кільце мерехтить червоним кольором   | Якщо воно мерехтить двічі, це вказує на те, що спрацював захист під час відсутності води або резервуар для води піднятий. Переконайтеся, що у відповідному резервуарі є вода й він правильно встановлений. Потім перезапустіть зволожувач. |
|   | Якщо воно мерехтить тричі, це свідчить про захист від горіння через сухий резервуар. Від'єднайте шнур живлення, заповніть резервуар водою, а потім знову підключіть шнур живлення.   |
|   | Якщо воно мерехтить 5 разів, це свідчить про несправність кришки сполучного проводу. Зверніться до центру обслуговування клієнтів або місцевого центру технічного обслуговування.  |
| Світлове кільце вимкнуте                      | Світлове кільце вимикається, якщо протягом 40 секунд не виконуються жодні дії. Будь-яка операція може ввімкнути його.  |
| Колір освітлення резервуара для води          | Освітлення резервуара для води стає фіолетовим.  |

## Пошук і усунення несправностей

| ПРОБЛЕМА  | ПРИЧИНА   | РІШЕННЯ  |
|---|---|--|
| Зволожувач повітря не працює.   | Адаптер живлення неправильно вставлений.  | Вставте адаптер живлення на місце.   |
|   | Низький рівень води в каналі для води.  | Наповніть відповідний резервуар водою.   |
|   | Резервуар для води неправильно вставлений.  | Установіть резервуар для води правильно.   |
| У повітрі дивний запах.   | Вода брудна або не замінялася протягом тривалого часу.  | Очистьте резервуар для води та канал для води. Для зволоження використовуйте чисту воду.   |
| Поганий зволожувальний ефект.   | Вугільний фільтр у каналі для впуску повітря заповнений.  | Очистьте вугільний фільтр у каналі для впуску повітря.   |
| Лунає незвичний звук.   | Прилад стоїть нерівно.  | Поставте його на рівну й тверду поверхню або на підлогу та підтримуйте його стійке положення.  |
| Навколо зволожувача накопичується вода.   | Зволожувач використовується в місцях, які не провітрюються належним чином або мають високу вологість. Пара не розсіюється повністю й тому перетворюється на воду навколо зволожувача. | Вимкніть виведення вологи (особливо вночі під час сну). Або можна використовувати кондиціонер або вентилятор для прискорення вентиляції повітря та покращення ефекту зволоження. |
| У відповідному резервуарі є вода, але зволожувач не працює.   | Зволожувач похилений, що призводить до низького рівня води в каналі для води. Прилад вимкнувся через спрацювання захисту під час низького рівня води.                                 | Поставте зволожувач повітря на рівну й тверду поверхню та підтримуйте його стійке положення.   |
| Вода витікає з каналу для води або рівень води зависокий, що призводить до низької ефективності зволоження та шуму крапель. | Поплавкова пластина, ущільнювач і вузол водяної кришки не закріплені на місці; вузол водяної кришки закупорений.  | Зафіксуйте поплашкову пластину, ущільнювач і вузол водяної кришки; очистьте закупорення.   |



1. Крышка / отверстие распылителя
2. Резервуар для воды
3. Пробка / отверстие для воды
4. Индикатор уровня воды
5. Распылительное устройство
6. Сетевой шнур
7. Выход воздуха
8. Поворотная кнопка включить/выключить
9. Лампочка-индикатор питания
10. Отсек для ароматизаторов

## Важно

Внимательно прочитайте эту инструкцию перед первой эксплуатацией прибора и сохраните ее для обращения в будущем.

Это оборудование маркировано в соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Данная директива определяет действующие во всех странах ЕС требования по сбору и устраниению отходов электрического и электронного оборудования.

## Опасно

Не погружайте основание увлажнителя воздуха в воду и не допускайте попадания воды внутрь прибора.

Чтобы предотвратить поражение электричеством, никогда не открывайте основание прибора.

## Важные предупреждения

- Перед вводом прибора в эксплуатацию обязательно проверьте, совпадает ли напряжение, указанное в табличке, с фактическими параметрами Вашей электросети.
- Этот прибор предназначен для электросетей с напряжением от 100 до 240 Вольт.
- В целях предотвращения опасных для жизни и здоровья ситуаций, поврежденный шнур заменяйте в сервисном центре Gorenje, либо в сервисном центре, авторизованном Gorenje, либо другими специалистами аналогичной квалификации.
- Храните шнур в удалении от горячих поверхностей.
- Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, если только они не находятся под присмотром или получают инструкции касательно использования прибора от лиц, ответственных за их безопасность.



- Не позволяйте детям играть с прибором.
  - Не притрагивайтесь к паровому генератору, когда прибор подключен к электричеству.
  - Этим прибором могут пользоваться дети, старше 8 лет; лица с ограниченными физическими, чувствительными и умственными способностями; лица, не имеющие опыта работы с устройством и не знающие как им пользоваться только под контролем и руководством лиц, обеспечивающих безопасное использование и связанных с ним рисков.
- Следите, чтобы дети не играли с прибором.  
Чистка и обслуживание не должны проводиться детьми младше 8 лет, либо под контролем взрослых.
- Не используйте прибор во влажных помещениях, а также вблизи от воды.
  - Не используйте прибор в помещениях с уровнем влажности более чем 50%.
  - Не подвергайте прибор интенсивному холоду и жаре, а также прямому солнечному свету.
  - Не используйте прибор вне помещений.
  - Прибор предназначен только для домашнего использования.
  - Никогда не перемещайте и не опорожняйте прибор во время его работы.
  - Вынимайте шнур из розетки после каждого использования прибора.
  - Никогда не накрывайте прибор полотенцем, одеялом либо другой тканью.
  - Уровень шума:  $L_c < 38 \text{ dB(A)}$

## Меры предосторожности

- Отключайте прибор и вынимайте штепсель из розетки, если Вы замечаете странный запах либо шум, исходящий от прибора.
- Отключайте прибор и вынимайте штепсель из розетки, перед тем как его перемещать, чистить либо наполнять.
- Не включайте прибор, когда резервуар для воды пуст.
- Не используйте никакие металлические или твердые предметы во время чистки парового генератора.
- Не направляйте выходное отверстие распылителя на мебель и электрические приборы.
- Убедитесь, что прибор и шнур питания всегда находятся вне досягаемости маленьких детей (на расстоянии минимум одного метра).

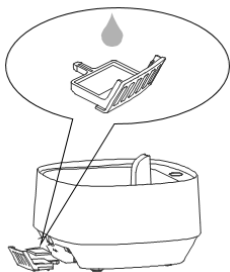
## Использование прибора

1. Убедитесь, что прибор отключен, а сетевой шнур вынут из розетки.
2. Снимите крышку с резервуара для воды.
3. Наполните резервуар приблизительно 1,7 литрами чистой воды .

**Примечание:** *Используйте холодную кипяченую или дистиллированную воду. Убедитесь, что температура воды не более 40°C.*

Заливайте воду только в резервуар для воды. Не кладите в резервуар никакие добавки, в том числе средства для ингаляций и масла.

Ароматические вещества добавляются в специальный отсек для ароматизаторов, расположенный в основании прибора. Откройте отсек и аккуратно добавьте несколько капель ароматизатора.



4. Поместите крышку резервуара обратно на резервуар.
5. Воткните штепсель в настенную розетку. Не используйте шнур-удлинитель.
6. Чтобы включить или выключить прибор, нажмите на кнопку (8).
7. Выберите желаемый выход тумана: коротко нажмите кнопку (1,2,3).
8. После выключения выньте штепсель из розетки.
9. Опустошите резервуар для воды и основание. Если Вы не собираетесь использовать увлажнитель воздуха в течение двух и более дней, протрите его насухо тканью.

**Примечание:** Всегда отключайте прибор от электросети, перед тем как наполнять резервуар для воды снова.

## Автоматическая остановка распыления

Переключатель защиты уровня воды автоматически отключает паровой генератор, чтобы остановить распыление при слишком низком уровне воды.

Переключатель защиты от опрокидывания автоматически отключает паровой генератор, чтобы остановить распыление при опрокидывании прибора.

## Чистка

Не используйте никакие дополнительные средства очистки.

Не погружайте основание, сетевой шнур либо штепсель в воду и любую другую жидкость.

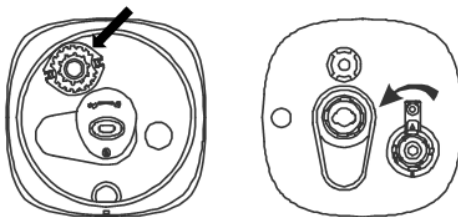
Не используйте никакие металлические либо твердые предметы при чистке парового генератора.

1. Отключите прибор от электросети.
2. Промойте резервуар для воды и крышку резервуара горячей водой. Можно воспользоваться посудомоечной машиной

либо обычным средством для мытья посуды.

**Примечание:** Убедитесь, что Вы не оставили даже немного средства для мытья в резервуаре либо на крышке.

3. Протрите основание прибора влажной тканью.
4. Снимите и очистите фильтр, как показано на рисунке ниже.



**Примечание:** Регулярная чистка продлевает исправную работу прибора.

## Удаление накипи

### Советы по предотвращению появления накипи

Используйте холодную кипяченую, отфильтрованную либо дистиллированную воду. Убедитесь, что температура воды менее 40°C. Чистите резервуар для воды и крышку, паровой генератор и поддон для воды каждую неделю. Наполняйте резервуар для воды свежей водой каждый раз, когда Вы пользуетесь увлажнителем воздуха.

Если Вы не используете прибор длительное время, чистите все части увлажнителя, опустошайте резервуар и поддон, протирайте насухо все части прибора мягкой, сухой тканью.

### Отключите прибор от электросети

1. Отключите увлажнитель.
2. Наполните поддон 100мл уксуса (4% уксусной кислоты на 200мл воды) и оставьте минимум на час. Оставьте воду и уксус в поддоне на 4 часа (предпочтительно на ночь).
3. Опустошите поддон и протрите сухой тканью.
4. Поместите немного белого уксуса (4% уксусной кислоты) также на паровой генератор и затем удалите уксус влажной тканью.
5. Промойте остальные части прибора чистой водой.

## Защита окружающей среды

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

## Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Gorenje или в отдел поддержки покупателей компании Gorenje Domestic Appliances.

Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров размещены в брошюре «Гарантийные обязательства» или в гарантийном талоне. ы

**Только для домашнего использования!**  
**Производитель оставляет за собой право на внесение изменений!**



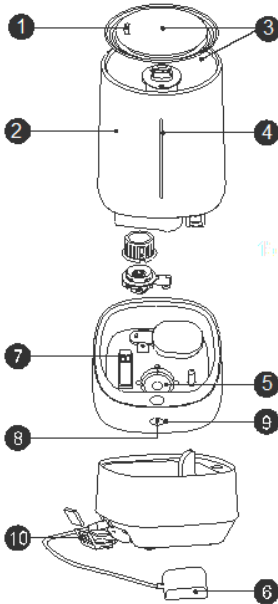
Импортер: ООО «Горень БТ»  
119180, Москва, Якиманская наб., 4, стр. 1

## Управление (Кнопка и индикация)

|   |   |
|---|---|
| Адаптер вставлен в розетку.                       | Режим ожидания.   |
| Короткое нажатие на кнопку.                       | Включение/выключение или переключение режимов в следующем порядке: уровень 1, уровень 2, уровень 3, режим ожидания.   |
| Нажатие на кнопку 2 секунды.                      | В рабочем состоянии нажмите и удерживайте кнопку, чтобы включить/выключить подсветку резервуара для воды. (Подсветка резервуара по умолчанию включена.)                               |
| Круглый световой индикатор красного цвета.        | Режим ожидания.   |
| Круглый световой индикатор белого цвета.          | На уровне 1, 2 или 3 индикатор горит с различной яркостью. Чем ярче светится индикатор, тем выше интенсивность работы.  |
| Круглый световой индикатор мигает красным цветом. | Если мигает 2 раза, значит в резервуаре низкий уровень воды или резервуар не установлен. Проверьте, чтобы резервуар был наполнен и правильно установлен, и перезапустите увлажнитель. |
|   | Если мигает 3 раза, это указывает, что в резервуаре нет воды. Выньте адаптер из розетки, налейте воду в резервуар для воды и вставьте адаптер в розетку.                              |
|   | Если мигает 5 раз, неисправна колпачковая перемычка. Обратитесь в сервисный центр.  |
| Круглый световой индикатор выключен.              | Световой индикатор гаснет, если в течение 40 секунд не выполняются никаких действий. Включить индикатор можно любым действием.  |
| Цвет подсветки резервуара для воды.               | Подсветка резервуара горит фиолетовым цветом.   |

## Устранение неисправностей

| ПРОБЛЕМА   | ПРИЧИНА  | УСТРАНЕНИЕ   |
|--|--|--|
| Увлажнитель не работает.   | Адаптер плохо вставлен в розетку.  | Правильно вставьте адаптер в розетку.  |
|  | Низкий уровень воды в поддоне.   | Налейте воду в резервуар.  |
|  | Резервуар для воды неправильно установлен.   | Правильно установите резервуар на место.   |
| Специфический запах в воздухе.   | Вода грязная или ее долго не меняли.   | Очистите резервуар для воды и поддон. Используйте чистую воду для увлажнителя.   |
| Недостаточное увлажнение.  | Угольный фильтр на воздухозаборном отверстии забит пылью.  | Очистите угольный фильтр.  |
| Странные звуки.  | Прибор установлен нестабильно.   | Установите прибор на ровную, твердую поверхность или на пол и следите, чтобы он сохранял стабильность.   |
| Вокруг увлажнителя вода.   | В помещении, где используется увлажнитель, плохая вентиляция или высокая влажность. Пар не рассеивается полностью и конденсируется вокруг увлажнителя. | Отключайте увлажнитель (особенно на ночь), также можно включать кондиционер или вентилятор, чтобы ускорить циркуляцию воздуха и улучшить увлажнение. |
| В резервуаре есть вода, но увлажнитель не работает.  | Увлажнитель наклонен, поэтому уровень воды в поддоне низкий. Прибор отключился из-за срабатывания защиты от низкого уровня воды.                       | Установите прибор на ровную, твердую поверхность и следите, чтобы он сохранял стабильность.  |
| Вода выливается из поддона или уровень воды слишком высокий, что приводит к недостаточному увлажнению и капающим звукам. | Пластина поплавка, прокладка и крышка-дозатор не закреплены на месте; крышка-дозатор заблокирована.  | Закрепите на месте пластину поплавка, прокладку и крышку-дозатор; удалите блокаду.   |



1. Öffnung für die Nebeldüse
2. Wassertank
3. Abdeckung/Öffnung zum Entleeren des Wassers
4. Füllstandsanzeige
5. Düsenset
6. Anschlusskabel
7. Belüftungsöffnung
8. Schaltknebel
9. Betriebsanzeige
10. Duftstoffbehälter

**Wichtig**

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch des Geräts die vorliegende Gebrauchsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie das Handbuch zum späteren Nachlesen auf.

Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie legt die Anforderungen für das Sammeln und den Umgang mit Elektro- und Elektronikaltgeräten fest, die für die gesamte Europäische Union gültig sind.

**Gefahr**

Tauchen Sie niemals den Untersatz des Luftbefeuchters in Wasser und erlauben Sie nicht, dass Wasser in den Untersatz eindringt.

Öffnen Sie niemals den Untersatz, da Stromschlaggefahr besteht.

**Hinweis**

- Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz muss überprüft werden, ob die Spannung, die auf dem Typenschild angegeben ist, mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
- Das Gerät ist zum Anschluss an eine Spannung von 100 bis 240 Volt ausgelegt.
- Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, lassen Sie das Kabel bitte vom Gorenje Service oder einem seiner autorisierten Kundendienste oder von einer entsprechend ausgebildeten Person austauschen; im Gegenfall kann dieser Eingriff gefährlich sein.
- Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Personen (einschließlich Kindern), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen, geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu gebrauchen, dürfen dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person gebrauchen.
- Kinder sollten mit dem Gerät nicht spielen.

- Sie sollten den Dampfgenerator nicht berühren, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mit mangelnder Erfahrung verwendet werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder in die sichere Benutzung eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.  
Kinder sind zu beaufsichtigen und sollten nicht mit dem Gerät spielen.  
Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und stehen dabei unter Aufsicht.

### Achtung

- Falls das Gerät ungewöhnliche Gerüche oder Geräusche von sich gibt, schalten Sie es sofort aus.
- Bevor Sie das Gerät transportieren, reinigen oder befüllen, sollten Sie es vom Stromnetz trennen.
- Schalten Sie den Luftbefeuchter nie ein, wenn der Wassertank leer ist.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Dampfgenerators keine harten Gegenstände oder Gegenstände aus Metall.
- Richten Sie die Nebeldüse nicht auf Möbel oder elektrische Geräte.
- Stellen Sie sicher, dass der Luftbefeuchter und das Netzkabel immer außerhalb der Reichweite von

kleinen Kindern sind (mindestens einen Meter entfernt).

- Verwenden Sie den Luftbefeuchter nicht in Feuchträumen oder in der Nähe von Wasser.
- Verwenden Sie den Luftbefeuchter nicht in Räumen, in welchen die Luftfeuchtigkeit höher ist als 50%.
- Setzen Sie den Luftbefeuchter nicht extremer Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Verwenden Sie den Luftbefeuchter nicht im Freien.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Den Luftbefeuchter niemals transportieren oder entleeren, wenn er in Betrieb ist.
- Trennen Sie nach jedem Betrieb den Luftbefeuchter vom Stromnetz.
- Legen Sie niemals feuchte Handtücher oder Decken auf das Gerät.
- Schallpegel:  $L_c < 38 \text{ dB(A)}$

### Gebrauch

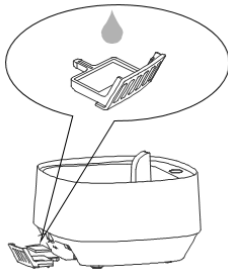
1. Vergewissern Sie sich davon, dass der Luftbefeuchter ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
2. Entfernen Sie den Tankdeckel.
3. füllen Sie in den Wassertank darauf ca. 4 l reines Wasser.

**Tipp:** Verwenden Sie abgekochtes kaltes Wasser oder destilliertes Wasser. Vergewissern Sie sich, dass die Temperatur des Wassers, mit dem Sie den Tank befüllen, unter 40°C liegt.

Füllen Sie in den Wassertank immer nur reines Wasser. Füllen Sie in den Wassertank niemals ätherische Öle oder Inhalationsstoffe.

Füllen Sie diese in den Duftbehälter, der sich auf der Unterseite des Geräts befindet. Öffnen Sie

den Duftbehälter und füllen Sie vorsichtig ein paar Tropfen ätherisches Öl ein.



4. Setzen Sie die Abdeckung des Wassertanks wieder auf. Die Abdeckung des Wassertanks lässt sich drehen, sodass Sie die Öffnung der Nebeldüse in die gewünschte Lage einstellen können.
5. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Verwenden Sie keine Verlängerungen!
6. Drücken Sie zum Ein-/Ausschalten des Geräts die (8).
7. Wählen Sie die gewünschte Vernebelungsstufe: Kurze Betätigung der Taste (1,2,3).
8. Ziehen Sie nach dem Gebrauch des Geräts den Stecker aus der Steckdose heraus.
9. Entleeren Sie den Wassertank und die Wanne im Untersatz. Falls Sie den Luftbefeuchter zwei oder mehrere Tage nicht gebrauchen, wischen sie ihn mit einem Tuch trocken.

**Hinweis:** Vor dem Befüllen des Wassertanks immer zuerst das Gerät vom Stromnetz trennen.

## Automatisches Ausschalten der Nebeldüse

Ein Sicherheitsschalter schaltet den Dampfgenerator automatisch aus und unterbricht den Betrieb der Nebeldüse, wenn der Wasserstand im Tank zu niedrig ist.

Ein Sicherheitsschalter schaltet beim Umkippen des Geräts automatisch den Dampfgenerator aus und stoppt den Betrieb der Nebeldüse, falls das Gerät nicht waagrecht aufgestellt ist (falls es geneigt ist).

## Reinigung

Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel!

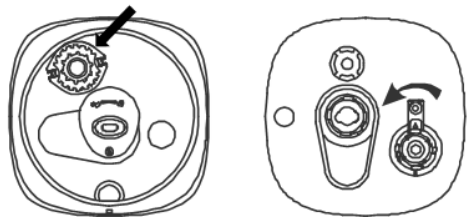
Tauchen Sie niemals den Untersatz, das Anschlusskabel oder den Stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie zum Reinigen des Dampfgenerators keine harten Gegenstände oder Gegenstände aus Metall.

1. Trennen Sie den Luftbefeuchter vom Stromnetz.
2. Reinigen Sie den Wassertank und die Abdeckung des Wassertanks mit heißem Wasser. Sie können auch einen basischen Geschirrspülmittel (zum manuellen oder maschinellen Geschirrspülen) verwenden.

**Hinweis:** Sorgen Sie dafür, dass nach dem Reinigen im Wassertank oder auf der Abdeckung keine Reste von Seifenwasser bleiben.

3. Reinigen Sie den Untersatz mit einem feuchten Tuch.
4. Entfernen und reinigen Sie den Filter wie in der folgenden Abbildung gezeigt.



**Tipp:** Bei regelmäßiger Reinigung des Geräts ist die Möglichkeit einer Verstopfung geringer.

## Entkalken

### Tipps zur Vermeidung der Bildung von Kalkstein

Verwenden Sie für den Betrieb des Geräts abgekochtes kaltes Wasser oder destilliertes Wasser. Sorgen Sie dafür, dass die Temperatur des eingefüllten Wassers unter 40°C liegt. Reinigen Sie jede Woche die Abdeckung des Wassertanks, den Wassertank, den Dampfgenerator und die Wanne. Füllen Sie den

Wassertank vor jedem Gebrauch mit frischem Wasser.

Falls Sie den Luftbefeuchter für eine längere Zeit nicht verwenden möchten, reinigen Sie alle Teile des Geräts, entleeren Sie den Wassertank und die Wanne und trocknen Sie alle Teile mit einem weichen und trockenen Tuch.

### **Ausschalten des Luftbefeuchters**

1. Trennen Sie den Luftbefeuchter vom Stromnetz.
2. Füllen Sie die Wanne mit 100 ml weißen Essig (4% Essigsäure) auf 200 ml Wasser und lassen Sie diese Lösung mindestens vier Stunden einwirken.  
Lassen Sie die Lösung in der Wanne mindestens vier Stunden einwirken (nach Möglichkeit über Nacht).
3. Entleeren Sie die Wanne und wischen Sie diese mit einem weichen Tuch ab.
4. Gießen Sie eine kleine Menge weißen Essigs (4% Essigsäure) auch über den Dampfgenerator und wischen Sie ihn dann mit einem feuchten Tuch ab.

5. Spülen Sie alle anderen Teile mit sauberem Wasser ab.

### **UMWELTSCHUTZ**

Entsorgen Sie Ihr ausgedientes Gerät nicht zusammen mit gewöhnlichem Hausmüll, sondern liefern Sie es bei einem Recyclingunternehmen ab. So tragen auch Sie zum Umweltschutz bei.

### **GARANTIE UND KUNDENDIENST**

Wenden Sie sich für weitere Informationen oder bei Problemen bitte an das Kundendienstcenter von Gorenje in Ihrem Land (die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantiekarte). Falls es in Ihrem Land kein solches Center gibt, wenden Sie sich an den lokalen Händler von Gorenje oder an die Abteilung für kleine Haushaltsgeräte Gorenje.

***Nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt!***

**GORENJE  
WÜNSCHT IHNEN VIEL FREUDE BEIM  
GEBRAUCH IHRES NEUEN GERÄTS!**



## Bedienung (Tasten und Indikatorlämpchen)

|  |  |
|--|--|
| Stecken Sie den Transformator in die Steckdose.                    | Bereitschaftszustand   |
| Kurze Betätigung der Taste   | Einschalten/Ausschalten oder Umschalten zwischen den Betriebsarten in folgender Reihenfolge: 1. Stufe, 2. Stufe, 3. Stufe, Bereitschaftszustand  |
| Drücken Sie die Taste und halten Sie sie 2 Sekunden lang gedrückt. | Schalten Sie während des Betriebs mit einem langen Tastendruck das Licht im Wassertank ein/aus. (Standardeinstellung: die Leuchte im Wassertank leuchtet)  |
| Der Leuchtring leuchtet in roter Farbe.                            | Bereitschaftszustand   |
| Der Leuchtring leuchtet in weißer Farbe.                           | Bei den Stufen 1, 2 und 3 leuchtet der Leuchtring in verschiedenen Intensitäten; je heller der Leuchtring leuchtet, umso höher ist die eingestellte Stufe.   |
| Der Leuchtring blinkt in roter Farbe.                              | Wenn der Leuchtring zweimal blinkt, bedeutet dies, dass im Tank zu wenig Wasser vorhanden ist (die Schutzeinrichtung gegen zu niedrigen Wasserstand ist aktiviert) oder dass der Wassertank von seinem Platz entfernt wurde. Stellen Sie sicher, dass der Tank mit Wasser gefüllt und richtig positioniert ist, und starten Sie den Luftbefeuchter erneut. |
|  | Wenn der Leuchtring dreimal blinkt, bedeutet dies, dass der Schutz vor Überhitzung des Geräts wegen zu niedrigem Wasserstand aktiviert wurde. Ziehen Sie das Kabel des Geräts aus der Steckdose, füllen Sie den Tank mit Wasser und stecken Sie den Stecker des Anschlusskabels wieder in die Steckdose.   |
|  | Falls der Leuchtring fünfmal blinkt, bedeutet dies, dass es zu einem Fehler am Stecker gekommen ist. Bitte rufen Sie den Kundendienst an.  |
| Der Leuchtring schaltet sich aus.                                  | Der Leuchtring schaltet sich aus, wenn Sie innerhalb von 40 Sekunden keine einzige Taste betätigen. Der Leuchtring leuchtet bei jeder Betätigung der Taste auf.  |
| Farbe der Leuchte des Wassertanks                                  | Die Leuchte des Wassertanks leuchtet violett.  |

## Beseitigung von Störungen

| STÖRUNG   | URSACHE   | ABHILFE   |
|---|---|---|
| Der Luftbefeuchter funktioniert nicht.  | Der Transformator ist nicht ordnungsgemäß in die Steckdose eingesteckt.   | Stecken Sie den Transformator ordnungsgemäß in die Steckdose.   |
|   | Niedriger Wasserstand im Wasserkanal.   | Füllen Sie den Wassertank mit Wasser.   |
|   | Der Wassertank wurde nicht ordnungsgemäß in das Gerät plaziert.   | Setzen Sie den Wassertank ordnungsgemäß in das Gerät ein.   |
| In der Luft ist ein ungewöhnlicher Geruch.  | Das Wasser ist verschmutzt bzw. haben Sie das Wasser schon längere Zeit nicht ausgewechselt.  | Reinigen Sie den Wassertank und den Wasserkanal. Füllen Sie in den Tank immer nur reines Wasser.  |
| Die Luftbefeuchtung ist nicht effizient.  | Der Kohlefilter an der Luftöffnung ist mit Staub bedeckt.   | Reinigen Sie den Kohlefilter an der Luftöffnung.  |
| Das Gerät gibt ungewöhnliche Geräusche von sich.  | Das Gerät ist nicht stabil aufgestellt.   | Stellen Sie das Gerät auf eine feste Unterlage in die waagrechte Position und sorgen Sie dafür, dass es stabil auf der Unterlage steht.   |
| In der Umgebung des Luftbefeuchters liegt Wasser.   | Der Luftbefeuchter wird in einem Raum mit unzureichender Belüftung oder hoher Luftfeuchtigkeit betrieben. Der Wasserebel kann nicht vollständig versprüht werden und verflüssigt in der Umgebung des Geräts.          | Reduzieren Sie die Stufe der Luftbefeuchtung, besonders während der Nacht. Sie können auch eine Klimaanlage oder einen Ventilator verwenden, um die Belüftung zu beschleunigen und die Effizienz des Luftbefeuchters zu verbessern. |
| Im Tank ist genug Wasser, jedoch funktioniert der Luftbefeuchter nicht.   | Der Luftbefeuchter ist nicht in der waagrechten Position aufgestellt, deswegen ist der Wasserstand im Wasserkanal zu niedrig. Das Gerät wurde wegen zu niedrigem Wasserstandes durch den Leerlaufschutz abgeschaltet. | Stellen Sie das Gerät auf eine feste Unterlage in die waagrechte Position und sorgen Sie dafür, dass es stabil auf der Unterlage steht.   |
| Wasser läuft aus dem Wasserkanal aus bzw. der Wasserstand ist zu hoch, daher ist die Befeuchtung ineffizient und es sind Tropfgeräusche hörbar. | Der Schwimmer, die Dichtung und die Abdeckung des Wassertanks sind nicht ordnungsgemäß befestigt. Die Abdeckung des Wassertanks ist zugedeckt.  | Befestigen Sie ordnungsgemäß den Schwimmer, die Dichtung und die Abdeckung des Wassertanks. Sorgen Sie dafür, dass die Abdeckung nicht zugedeckt ist.   |

052019